

Paul Passy

ABRÉGÉ



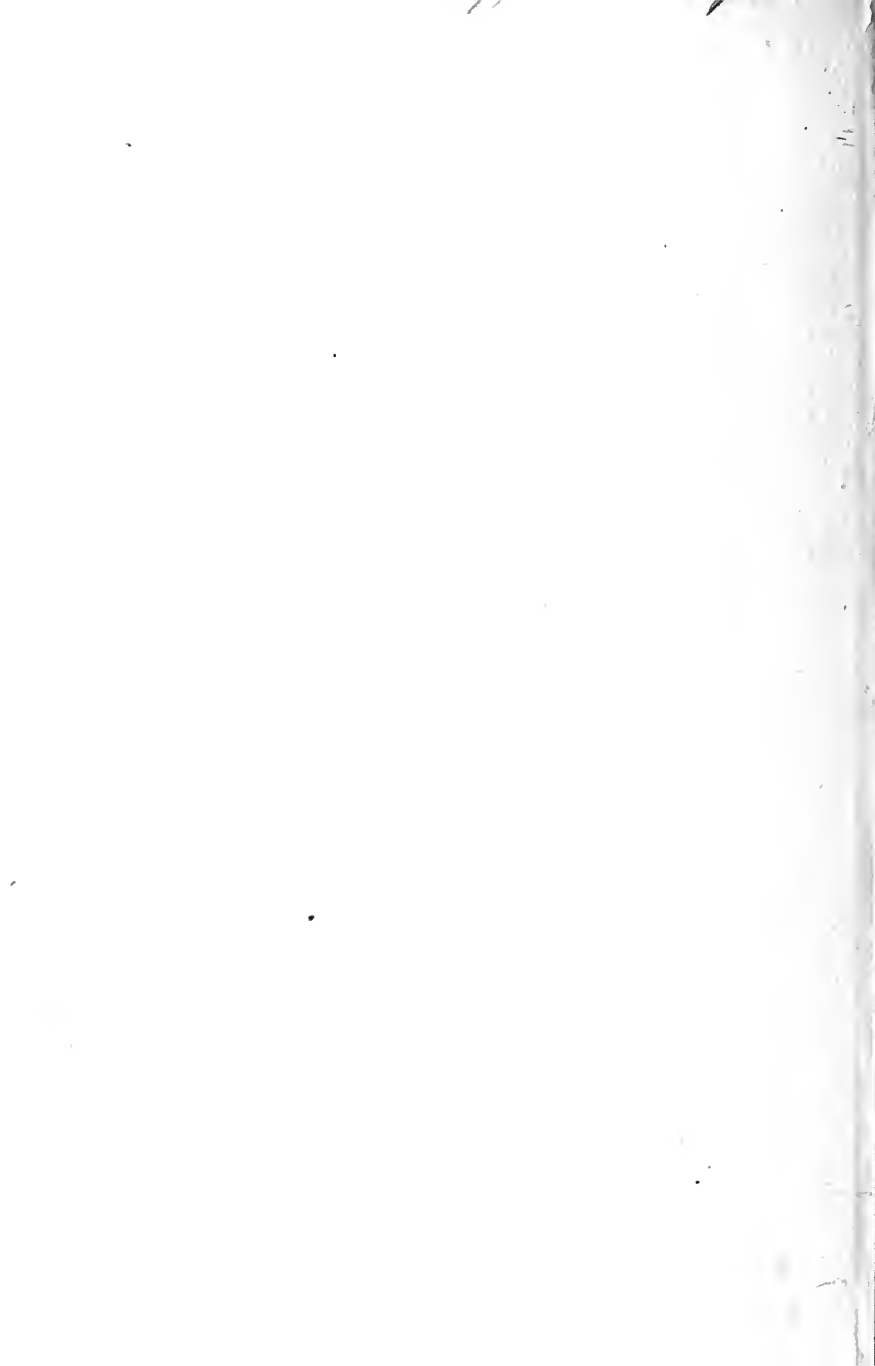
de

prononciation française

O. R. Reisland, Leipzig

1897

UNIVERSITY
OF
TORONTO
LIBRARY



443312



Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

LE FRANÇAIS PARLÉ

MORCEAUX CHOISIS A L'USAGE DES ÉTRANGERS
AVEC LA PRONONCIATION FIGURÉE

PAR

PAUL PASSY,

DOCTEUR ÈS LETTRES,

DIRECTEUR-ADJOINT A L'ÉCOLE DES HAUTES ÉTUDES.

———— QUATRIÈME ÉDITION. ————

1897. VIII, 121 Seiten. Kart. M. 1.80.

Les plus anciens monuments

de la

Langue Française

publiés

pour les cours universitaires

par

Eduard Koschwitz.

Cinquième édition revue et augmentée

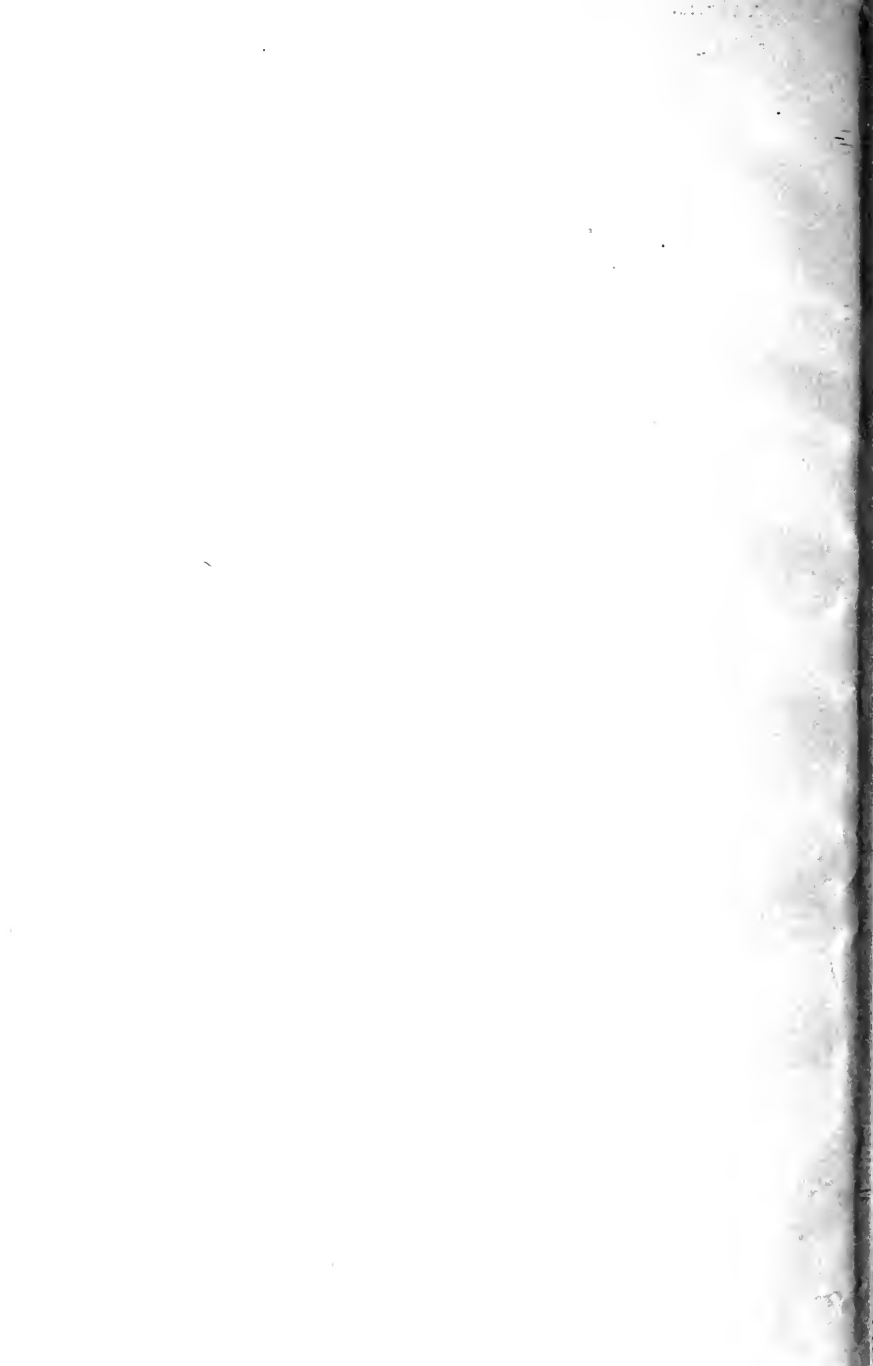
avec deux fac-similé

Table des Matières.

Les serments de Strasbourg. — Prose de Sainte Eulalie.
— Fragment de Valenciennes. — La Passion du Christ. —
Vie de Saint Léger. — Le Mystère de l'Époux.

1897. 3 Bogen. Preis M. 1.20.

Diese neue Auflage des bereits vielverbreiteten Hilfsmittels für das Studium der romanischen Philologie ist durch eine weitere facsimilierte Tafel vermehrt.



~~Lat. Br~~
~~Passy~~

ABRÉGÉ
DE
PRONONCIATION FRANÇAISE

(PHONÉTIQUE ET ORTHOÉPIE)

AVEC UN GLOSSAIRE DES MOTS CONTENUS

DANS LE

FRANÇAIS PARLÉ

PAR

PAUL PASSY

DOCTEUR ÈS LETTRES

DIRECTEUR-ADJOINT A L'ÉCOLE DES HAUTES ÉTUDES.



LEIPZIG.

O. R. REISSLAND.

1897.

47364
FR 13/2/00

PC
2137
P37

Avant-propos.

Pour bien connaître la prononciation d'une langue, il faut deux choses :

1^o, connaître le matériel phonétique de cette langue : sa base d'articulation, son système d'accentuation, d'intonation, de durée, les sons qu'on emploie en la parlant. C'est la *phonétique* de cette langue.

2^o, savoir comment il faut appliquer ce matériel phonétique : dans quels cas on fait usage de tel son plutôt que de tel autre, dans quel cas on doit accentuer une syllabe, prononcer un son long ou bref, élever ou abaisser le ton de la voix : c'est l'*orthoépie*.

De là, une division toute naturelle de ce travail en deux parties, phonétique et orthoépie. Dans la première partie nous étudions rapidement le français en lui-même. comme nous pourrions étudier une langue nouvellement découverte. Dans la deuxième, nous donnons des règles de prononciation relatives aux divers mots, en nous basant sur la représentation ordinaire du français par l'orthographe d'usage, qui est généralement connue.

Remarque — La prononciation française telle qu'elle est représentée ici, est supposée uniforme, quoiqu'en réalité elle varie, non seulement de province à province, mais même au sein d'une même province, d'une même localité, d'une

même famille. Ne pouvant pas entrer ici dans une étude comparée de diverses prononciations, il a paru préférable de s'en tenir à une seule : celle de l'auteur, normalisée seulement dans quelques cas où elle a paru peu conforme à l'usage le plus habituel.

Phonétique.

Divisions fondamentales.

1. Comme toutes les langues, la langue française se compose de *sons*.

Les sons du langage sont tous formés par l'air qui sort des poumons et passe par la gorge, la bouche et le nez.

2. Dans la position de repos de la gorge, la *glotte* est ouverte, et l'air passe librement entre les cordes vocales, sans autre son qu'un léger bruit de frottement. Quant au contraire la glotte se rétrécit de manière à ce que les cordes vocales se touchent, l'air ne peut passer qu'en les écartant violemment; alors elles entrent en vibrations et donnent naissance à un son musical, la *voix*.

3. Le son de la voix est diversement modifié par la forme que prend la bouche, selon la position de la langue et des lèvres. Les modifications qui résultent de là sont les *voyelles*.

D'autre part, l'air, en passant dans la gorge, la bouche ou le nez, peut donner naissance à différents *bruits*: ce sont les *consonnes*.

4. Le son de la voix et un bruit peuvent être réunis de manière à former un *son mixte*. Nous classons les sons mixtes parmi les voyelles ou les consonnes, selon que le son musical ou le bruit prédomine.

5. Une consonne peut donc être un simple bruit, ou bien un son mixte dans lequel le bruit domine le son de la voix. Dans le premier cas nous l'appelons *soufflée*, dans le deuxième *vocalique*.

6. Il est très important de bien distinguer les consonnes soufflées des vocaliques. — On pourra s'y habituer par les observations suivantes.

a) On sait qu'il est facile de chanter un air sur n'importe quelle voyelle. Une consonne soufflée, comme (s), (f), ne peut pas se chanter: elle ne donne qu'un bruit, uniforme tant que la position de la bouche ne change pas. Mais une consonne vocalique, comme (n), (l), (r), (v), peut parfaitement se chanter; de fait, on chantonne souvent 'sans paroles' sur la consonne (m).

b) En se bouchant les oreilles avec la paume de la main, et en prolongeant le son d'une voyelle, on perçoit nettement un fort bourdonnement, qui manque si on prononce une consonne soufflée. En prononçant une consonne vocalique, on le perçoit comme pour les voyelles.

c) Si, en prononçant une voyelle, on appuie le doigt contre la 'pomme d'Adam', on sent une vibration. Cette vibration manque absolument en prononçant les consonnes soufflées; elle est très sensible en prononçant les consonnes vocaliques.

Base d'articulation.

7. L'articulation française, comparée à celle d'autres langues, en particulier des langues germaniques et surtout de l'anglais, se distingue par une très forte tension musculaire, une grande rapidité de mouvement des organes, une position de la langue généralement avancée, une activité des lèvres toute particulière. La distinction entre les consonnes soufflées et vocaliques est plus tranchée que presque

partout ailleurs. La nasalisation bien définie de certaines voyelles est aussi un trait caractéristique.

Force.

8. Dans la prononciation qu'on peut appeler normale, les différences de l'accent de force sont peu marquées en français. La dernière syllabe de tous les mots importants se prononce pourtant régulièrement un peu plus fort que les autres; à moins qu'elle ne contienne un (ə), auquel cas c'est l'avant-dernière syllabe qui est forte. — Ce principe est parfois modifié par la recherche d'une alternance rythmique.

9. Pour peu que le langage soit emphatique ou animé, ce qui est très fréquent en français, il y a déplacement et renforcement. C'est-à-dire qu'à la place ou à côté de l'accent final, il y a un renforcement, parfois très énergique, d'une autre syllabe du mot accentué; ordinairement la *première syllabe commençant par une consonne*.

Accent musical.

10. Les variations de la hauteur musicale se font en principe de la même manière en français que dans les autres langues de l'Europe occidentale: elles ne servent qu'à modifier le sens général des phrases et ne sont pas liées aux mots. Mais elles sont très énergiques, et se font d'une manière plus abrupte qu'en anglais ou en allemand. La chute du ton à la fin d'une phrase affirmative va souvent jusqu'à la perte complète de la voix, qui est remplacée par le *chuche* ou 'voix chuchotée'.

Syllabes.

11. Dans la prononciation normale du français, il n'y a ni voyelles consonnantes (et par conséquent diptongues),

ni consonnes syllabiques. Ainsi (pei) forme deux syllabes; (katr) n'en forme qu'une.

12. Une consonne entre deux voyelles appartient toujours à la deuxième syllabe, sans que la division des mots y fasse rien. *Les zônes* et *les aunes* se prononcent également (le-zo:n).

13. Certains groupes de 2 consonnes se rattachent aussi tout entiers à la deuxième syllabe: tels sont (pl), (bl), (pr), (br) etc.: ainsi *tableau* (ta-blo).

Durée.

14. Toute voyelle peut être brève, moyenne ou longue. Dans notre transcription, le signe (:) placé après une voyelle, signifie, en syllabe forte, que cette voyelle est longue, en syllabe faible, qu'elle est moyenne. Les autres voyelles sont brèves.

En syllabe normalement forte (c'est-à-dire finale d'un mot important), toute voyelle finale est brève; toute voyelle d'une syllabe fermée par (r), (v), (z), (ʒ), (j) est longue; les voyelles (o), (ø), (ã), (õ), (ê), (ê) sont longues toutes les fois qu'elles ne sont pas finales.

En syllabe normalement faible, les voyelles longues ne se trouvent qu'en syllabe ouverte.

15. Les consonnes aussi peuvent être longues ou brèves. En syllabe forte, une consonne finale qui suit une voyelle brève est longue; une consonne finale qui suit une voyelle longue est brève: *reine* (rɛ:n), *renne* (rɛn), plus exactement (rɛn:). Il n'y a donc *pas de syllabes fortes fermées entièrement brèves*, comme c'est le cas en allemand.

Les consonnes (l) et (r) sont plus longues devant consonne finale vocalique que devant soufflée: *marche* (marʃ), *marge* (marʒ), plus exactement (mar:ʒ).

(Ces allongements de consonnes, étant *nécessaires* dans ces positions, ne sont pas indiqués dans nos textes).

16. Il arrive aussi qu'une consonne initiale est allongée, surtout sous l'influence d'un accent déplacé.

Sons.

17. Voici le tableau des sons français.

	Laryn- gales	Palatales d'arrière	Palatales d'avant	Linguales	Labiales
CONSONNES	Plosives	k g		t d	p b
	Nasales		ŋ	n	m
	Latérales			l	
	Roulées		(r)	r	
	Fricatives	h	(w)	(ʃ) j	ʃ ʒ s z f v w ʎ
VOYELLES	Fermées	u	y i		(u) (y)
	Mifermées	o ɔ	ø e ə		(o) (ø) (ɔ) (ə)
	Miouvertes	ɔ	œ ε œ̃ ɛ̃		(ɔ) (œ) (œ̃)
	Ouvertes	a	ɑ̃ a		

18. *Voyelles*. Les voyelles d'arrière se forment en levant la partie postérieure de la langue vers le palais mou ;

les voyelles d'avant, en levant la partie antérieure de la langue vers le palais dur.

19. Les voyelles fermées sont formées en fermant la bouche autant qu'il est possible de le faire sans que le frottement domine le son de la voix, ce qui donnerait une consonne. Les voyelles ouvertes sont formées en tenant la bouche ouverte.

20. Les voyelles (u), (o), (ɔ), (ɑ), (a), (ɛ), (e), (i) sont dites *normales*. En les formant, les lèvres prennent une position correspondante à celle de la langue : fort arrondissement pour la voyelle d'arrière fermée, arrondissement moindre pour (o), (ɔ), position neutre pour (ɑ), (a), écartement des coins pour (ɛ), (e), écartement encore plus grand pour (i).

Les voyelles (œ), (ø), (y), au contraire, sont *anormales* : à mesure que le devant de la langue se rapproche du palais dur, les coins des lèvres se rapprochent au lieu de s'écarter. — Ainsi (ø) réunit la position de langue de (ɛ) à la position de lèvres de (ɔ) ; (œ), la position de langue de (e) à la position de lèvres de (o) ; (y), la position de langue de (i) à la position de lèvres de (u).

Tant l'arrondissement des lèvres pour les voyelles comme (u), (o), (y), (ø), que leur écartement pour (i), (e), sont beaucoup plus énergiques en français que dans aucune des autres langues d'Europe.

21. Le timbre des voyelles françaises est exactement le même, qu'elles soient brèves ou longues. Il n'y a pas de différence comme entre les voyelles de l'allemand *biene* et *bin*. En général le timbre est le même que celui des voyelles longues allemandes.

22. Il y a en français quatre voyelles nasalisées, que nous représentons par (ô), (ɑ̃), (ɛ̃) (œ̃). Mais la bouche est

un peu plus ouverte pour (ê), (œ) que pour (ε), (æ); plus fermée pour (ō) que pour (o).

23. La voyelle (ə) se prononce avec la langue plus élevée que pour (æ), moins élevée que pour (o), et un peu retirée; les lèvres légèrement arrondies; les muscles relâchés. Elle ne se rencontre qu'en syllabe inaccentuée, n'a jamais de rôle significatif, et ne sert qu'à soutenir les consonnes ou groupes de consonnes.

24. *Consonnes.* — Les plosives soufflées (p) (t) (k) sont très énergiques, mais ne sont pas suivies d'une aspiration devant voyelle, comme en danois, en allemand du Nord, etc. — Les plosives vocaliques (b), (d), (g), sont *pleinement vocaliques* dans toute leur durée et dans toutes les positions, ce qui les distingue nettement des consonnes germaniques correspondantes. A une oreille allemande, (dɔn) fait l'effet de (ndɔn); (lig), l'effet de (ligə).

(t) (d) se forment avec la pointe de la langue très avancée et la face de la langue convexe; pas avec la pointe relevée comme en anglais. La même remarque s'applique à (n), (l).

25. (m) final est soufflé après consonne soufflée, par exemple dans (ritm) *rythme*. A l'initiale, (m) et (n) peuvent aussi, dans un parler rapide, devenir soufflés devant consonne soufflée, par exemple dans (msjə), *monsieur*. Ces (m), (n) soufflés peuvent se changer en (p), (t).

(N) se forme en levant la langue comme pour prononcer (j), mais de manière à fermer complètement le passage de l'air, qui doit s'échapper par le nez.

26. (l) et (r) deviennent soufflés dans les mêmes positions que (m), par exemple dans (pœpl), (putr). Ces (l), (r) soufflés tombent très facilement.

(r) peut se prononcer, soit du bout de la langue, soit de la luette; mais dans l'un et l'autre cas, il est nettement

roulé (pas très fort cependant), et n'exerce aucune influence, soit sur une voyelle précédente comme en anglais, soit sur une consonne suivante comme en suédois.

27. Les fricatives soufflées (f), (s), (ʃ) sont énergiquement articulées. Le (ʃ) français est moins aigu que celui de l'anglais, plus que celui de l'allemand, les lèvres restant à peu près neutres en le prononçant. — Les fricatives vocaliques (v), (z), (ʒ) sont aussi très énergiques, mais pleinement vocaliques, comme (b), (d), (g). En prononçant (f), (v), la lèvre d'en bas s'appuie fortement contre les dents d'en haut.

28. (ɥ) est un (y) consonne, formé en rapprochant les deux lèvres, tandis que la partie antérieure de la langue se lève vers le palais dur. — (w) est un (u) consonne, formé en rapprochant les 2 lèvres, tandis que la partie postérieure de la langue se lève. — (j) est un (i) consonne, formé en rapprochant la partie antérieure de la langue du palais dur.

29. (h) est une fricative très faible. Dans la prononciation de beaucoup de personnes, elle n'existe pas. D'autres, au contraire, l'emploient partout où elle peut servir à empêcher la rencontre de 2 voyelles.

Assimilation.

30. Deux sons qui se suivent ont toujours une tendance à *s'assimiler*, c'est-à-dire, que l'un d'eux emprunte une partie des caractères de l'autre. L'assimilation la plus importante est celle qui a lien entre une consonne vocalique et une consonne soufflée.

31. En français, cette assimilation est *régressive*, c'est-à-dire que la première consonne devient vocalique ou soufflée comme la deuxième, et non pas inversement. Ainsi *observer*

se prononce (əpsɛrve), et non pas (əbzɛrve) comme disent en général les Anglais; *médecin* est devenu (mɛtsɛ̃), *anecdote* se dit (anɛgdɔt).

32. L'assimilation est ainsi complète au sein d'un même mot, ou dans un composé dont on ne sent plus les parties comme mots distincts, comme *chauve-souris* (ʃɔfsuri), *chemin de fer* (ʃmɛ̃tʃɛ:r). — D'un mot sur l'autre elle n'a lieu que d'une manière partielle: *je viens de parler* ne se prononce pas comme *je viens te parler*: le son qui précède (p) n'est ni un (d) ni un (t), mais un intermédiaire qu'on pourrait écrire (ḍ). — Dans une écriture pratique on écrit simplement (ʒə vjɛ̃ d parle), mais il faut se souvenir que l'assimilation est régressive.

Elision.

33. A l'assimilation se rattache l'*élision*, c'est-à-dire la chute complète d'un son, dans certaines combinaisons. C'est ainsi qu'on dit (lami) pour (lə ami), (lekəl) pour (la ekəl); ces élisions sont consacrées par la grammaire officielle. Il y en a, dans le langage courant, infiniment plus que ne le laisse supposer l'écriture.

34. L'élision la plus commune est celle de (ə), qui tombe régulièrement quand il ne résulte pas de sa chute un groupe de deux consonnes à l'initiale, de trois à l'intérieur d'un groupe: *cheval* (ʃəval), *mon cheval* (mɔ̃ ʃval). Encore les groupes de deux consonnes à l'initiale, de trois à l'intérieur, sont-ils communs si la dernière consonne est une liquide ou une semi-voyelle: *pelote* (plɔt), *dans le puits* (dɑ̃ l pɥi). On peut même aller jusqu'à quatre consonnes dans *je le crois* (ʒə l krwa); dans le langage familier, même à l'initiale, *je crois bien* (ʃkrwa bjɛ̃).

Le son (ə) n'est *fixe* que dans bien peu de mots, comme *premier*, *crever*, *bretelle*, *portepenne*, *Courbevoie*, *Tourne-*

fort [nom propre (turnəfɔ:r); mais *tourne fort* (turn fɔ:r)].

35. Dans le langage familier, il y a beaucoup d'autres élisions. Autrefois, le (l) de *elle* (ɛl), le (r) de *sur* (syr), s'éliidaient régulièrement devant une consonne. Aujourd'hui, ces élisions n'ont guère lieu que dans les cas où elles permettent d'économiser une syllabe: *elle ne croit pas* (ɛ n krwa pɑ), *sur le banc* (sy l bɑ̃).

36. Deux élisions, consacrées par l'écriture et employées en lisant, n'existent pas dans notre langue parlée: celle du *i* de *si*, et celle du *a* de *ça*. On écrit *s'il vient*, *ç'aurait été*, et on lit (sil vjɛ̃), (sɔrɛt etc); mais on dit ordinairement (si i vjɛ̃), (sɔrɛt etc).

Liaison.

37. Beaucoup de mots français, outre leur forme ordinaire, en ont une autre, plus ancienne, qui ne s'emploie que devant voyelle, et seulement dans des cas déterminés. C'est le phénomène de la *liaison*.

Le plus souvent, la forme liée d'un mot ne peut pas être connue par avance sinon par l'orthographe usuelle de ce mot. Pour les adjectifs, cependant, la forme liée du masculin est généralement identique à la forme normale du féminin: *beau* (bo), *un bel homme* (ɑ̃b ɛl ɔm), à cause du féminin *belle* (bɛl). Seulement, dans la liaison, les fricatives sont toujours vocaliques, les plosives toujours soufflées: *gros* (gro), féminin *grosse* (gro:s), forme liée *un gros homme* (ɑ̃ groz ɔm); — *grand* (grɑ̃), féminin (grɑ̃:d), forme liée *un grand homme* (ɑ̃ grɑ̃tɔm).

38. L'emploi des liaisons varie considérablement selon le style et selon les personnes. Dans le langage littéraire on lie beaucoup plus que dans le style familier; mais ce sont surtout les instituteurs, et encore plus les personnes

peu instruites essayant de 'parler bien', qui introduisent des liaisons en masse. Parfois alors elles se trompent et emploient mal à propos (z) ou (t) comme son de liaison [des *cuirs*, des *velours*].

39. Dans la langue parlée, on ne lie que deux mots étroitement unis par le sens. Voici les principaux cas.

a) Article suivi d'un adjectif ou d'un nom: *les hommes* (lezəm), *les autres personnes* (lezotpersən).

b) Adjectif suivi d'un nom: *le grand ours* (ləgrāturs), *deux petits enfants* (doptizâ:fâ), *mon ami* (mñnami).

c) Nom de nombre suivi d'un adjectif ou d'un nom: *deux animaux* (dò:zanimo).

d) Adverbe suivi d'un adjectif ou d'un adverbe: *très utile* (trèzytil), *trop idiot* (trəpidjo).

e) Pronom personnel [ou *en*] suivi d'un verbe: *il entend* (ilâ:tâ) [cp. *il voit* (ivwa)], *nous arrivons* (nuzari:võ) *on écoute* (ñnekut), *j'en ai* (žâne).

f) Verbe suivi d'un pronom personnel [ou de *en*, *y*]: *a-t-il peur* (atipœ:r), *vas-y* (vazi), *prends-en* (prāzâ).

g) Préposition suivie de son complément: *sans abri* (sāzabri), *en écoutant* (ānekutâ).

h) Conjonction *quand* et mots suivants: *quand il viendra* (kätivjē:dra).

i) Diverses formes des verbes *être* et *avoir*, surtout employées comme auxiliaires, et mots suivants: *il est ici* (iletisi), *il était arrivé* (il etstari:ve), *ils ont appris* (izštapri).

Orthoépie.

40. Ayant donné la description des sons français, nous allons chercher à savoir dans quels cas chacun de ces sons est employé. Nous prendrons pour point de départ de cette étude l'orthographe traditionnelle du français; orthographe très imparfaite et fautive sous tous les rapports, qui ne peut par elle-même donner sur la véritable forme du langage que des indications vagues et confuses, mais qui, étant généralement connue, peut nous servir de base commode.

Voyelles.

41. *a*. La voyelle *a* se prononce le plus souvent (a): *patte* (pat), *part* (pa:r).

Elle se prononce (α):

1° quand elle est surmontée du circonflexe: *mât* (mα), *pâte* (pa:t); — excepté dans les terminaisons verbales comme *nous mangeâmes* (nu mǎ:zam).

2° dans les terminaisons:

-*as* : *pas* (pa); — excepté *bras* (bra) et des formes verbales comme *tu as* (ty a), *tu viendras* (ty vjēdra).

-*ase*, -*ason*, -*azon*, -*asion* : *case* (ka:z); — excepté *diapason* (djapazō);

-*aille* : *bataille* (bata:i); — excepté *méduille* (meda:j), et quelques verbes comme *travaille* trava:j);

-afre, -assion, -ation: nation (na:sjõ).

3° dans les mots: *climat* (kli:mɑ), *casse* (ka:s), *classe* (kla:s), *espace* (ɛspɑ:s), *nasse* (na:s), *tasse* (ta:s), *maçon* (ma:sõ), *clamer* (kla:me), *diable* (dja:bl), *fable* (fa:bl), *sable* (sa:bl), *accabler* (aka:ble), *sabre* (sa:br), *délabrer* (dela:bre), *cadavre* (kada:vr), *navrer* (na:vre), *miracle* (mira:kl), *oracle* (ɔra:kl), *esclave* (ɛskla:v), *cadre* (ka:dr), *flamme* (flɑ:m), *pasteur* (pastœ:r), *Jeanne* (zɑ:n), *damner* (da:ne), *gagner* (ga:Ne), *jadis* (zɑ:dis), *haillon* (ha:jõ), *graillon* (gra:jõ), *poulailler* (pula:je).

4° en général, dans les dérivés des précédents, comme *passer* (pɑ:se) de *pas*, *tailleur* (ta:jœ:r) de *taille*; — mais il y a des exceptions comme: *casanier* (kazanje), *fracasser* (frakase), *embarrasser* (ɑ:barase), *affreux* (afro), *Jeanette* (zanɛt), *maillot* (majo).

42. Le groupe *an* final ou devant consonne autre que *n* se prononce (ɑ): *quand* (kɑ). *an* se prononce de même devant *p* et *b*, comme dans *lampe* (lɑ:p). A la fin des mots et devant d'autres consonnes, *an* se prononce généralement (am), comme dans *Amsterdam* (amsterdam).

43. *ai* se prononce généralement (ɛ) comme dans *laid* (lɛ), *j'aurais* (zɔrɛ). Il se prononce (e) dans les formes verbales telles que *j'ai* (zɛ), *je viendrai* (zə vjɛ:dre), *je mangeai* (zə mɑ:ze); — et dans les mots *quai* (ke), *gai* (ge), *geai* (ze), *je sais* (zə se), *je fais* (zə fe), *raisin* (rezɛ̃), *maison* (me:zõ), *plaisir* (ple:zi:r). Il se prononce (ə) dans *faisons*, *faisait*.

ay final se prononce (ɛ): *Fontenay* (fɔtnɛ). Devant voyelle, il vaut généralement (ɛj): *ayant* (ɛjɑ̃), *je paye* (zə pɛ:j). *Pays* se dit (pei) ou (peji); de même pour les dérivés.

44. *au* vaut généralement (o) comme dans *saut* (so). *sauce* (so:s). Il vaut (ɔ) devant *r*: *Laure* (lɔ:r); — dans

un assez grand nombre de protoniques: *automne* (ɔtən), *auberge* (ɔbɛrʒ), *Lausanne* (lɔzan); — et dans quelques noms propres comme *Paul* (pɔl), *Auch* (ɔf).

45. *a* est muet dans *saoul* (su) et ses dérivés, *Saône* (so:n).

46. *e*. Cette voyelle vaut (e):

1° quand elle a l'accent aigu: *été* (ete);

2° devant consonne finale muette autre que *s* ou *t*: *nez* (ne), *piéd* (pje), *parler* (parle).

3° quelquefois en syllabe protonique devant deux consonnes: *effort* (efɔ:r).

4° dans les mots *et* (e), *les* (le), *mes* (me), *tes* (te), *ses* (se), *ces* (se), *des* (de), *revision* (revizjɔ̃).

Elle se prononce (ɛ):

1° quand elle a l'accent grave ou circonflexe: *très* (trɛ), *tête* (tɛ:t).

2° devant *t* final: *baquet* (bakɛ), *aspect* (aspɛ), *il est* (il ɛ).

3° devant deux consonnes: *celle* (sɛl), *Ernest* (ɛrnɛst), excepté quelquefois à la protonique comme dans *effort* (efɔ:r), et parfois devant *ss* où elle vaut (ə): *ressort* (rɛsɔ:r), *ressaisir* (rɛsɛ:zi:r).

4° dans *tu es* (ty ɛ).

Elle se prononce (ə):

1° dans les mots comme *premier* (prəmje), *crever* (krɛve), *département* (departəmā), *gouvernement* (gouvɛrnəmā), *porteplume* (pɔrtɔplym), *garde-feu* (gardɛfɔ), — mais *porteparapluie* (pɔrtparaplɥi), *garde-barrière* (gardbarjɛr).

2° à la fin des monosyllabes comme *je* (ʒə), *me* (mə), *que* (kə), quand ils sont isolés et parfois quand ils sont suivis d'une consonne.

3° ordinairement devant une seule consonne dans les

mots comme *cheval* (ʃəval), *mener* (məne), *retour* (rətu:r), quand ils sont initials ou précédés d'une consonne prononcée: *quel cheval* (kɛl ʃəval). De même parfois devant *ss* valant (s): *ressource* (rəsurs).

4° parfois à la fin des mots après consonne, quand une autre consonne suit: *forte femme* (fɔrtə fam).

Elle est muette:

1° souvent dans les monosyllabes *je*, *dé*, etc.: *il faut que tu viennes* (i fo k ty vʝɛn).

2° dans les mots comme *cheval*, etc. quand ils ne sont pas initials ou précédés d'une consonne; parfois aussi quand ils le sont: *recommence* (rəkəmã:s) ou (rkəmã:s).

3° Presque toujours à la fin des mots après consonne, aussi quand *e* est suivi de *-s* du pluriel ou des désinences verbales *-s* ou *-nt*: *porte* (pɔrt) *pommes* (pɔm), *tu manges* (ty mã:ʒ), *ils viennent* (i vʝɛn).

4° à la fin des mots après voyelle: *boue* (bu), *vies* (vi).

5° dans le corps d'un mot, entre deux consonnes dont la 2^e n'est pas suivie d'une autre: *médecin* (mɛtsɛ̃).

6° dans le groupe *-eau* (o): *beaucoup* (bo:ku).

7° après un *g* et avant une voyelle: *mangeons* (mã:ʒɔ̃), *gageure* (gazy:r).

Elle vaut (a):

1° dans les adverbes comme *prudemment* (prudamã).

2° dans les mots: *femme* (fam), *hennir* (hani:r), *sollenel* (sɔlanɛl), *indemnité* (ɛ̃damnite), *couenne* (kwan).

Elle vaut (a) dans *poêle* (pwa:l).

47. Les groupes *ei*, *ey*, se prononcent (ɛ): *peine* (pɛn), *reine* (rɛ:n), *Beynes* (bɛ:n).

48. Le groupe *eu* se prononce ordinairement (œ): *beurre* (bœ:r), *feuille* (fœ:j).

Il se prononce (o):

1° quand il porte le circonflexe; *jeûne* (zo:n).

2° à la fin des mots ou devant consonne muette: *jeu* (zo), *cieux* (sjø).

3° dans les terminaisons *-euse*, *-eute*, *-eude*: *meute* (mo:t).

4° dans les mots *meule de foin* (mo:l), *jeudi* (zo:di).

5° en général, dans les dérivés de ces mots: *quenter* (ko:te).

Il se prononce (y) dans *eu*, *eut*, *eût* (y), *eûmes* (ym), *eûtes* (yt), *gageure* (gazy:r).

49. Le groupe *en*, final ou devant consonne, se prononce ordinairement (*â*): *encre* (*â*:kr).

Il se prononce (*ê*) après *i*: *mien* (mjê), *rien* (rjê), et dans quelques noms propres comme *Agen* (azê).

50. *i*. La voyelle *i* se prononce presque toujours (i).

Elle se prononce ordinairement (j) devant voyelle: *bien* (bjê), *païen* (pajê): — à moins qu'elle ne soit précédée de deux consonnes: *crier* (krie), *pliage* (plia:ʒ), *encrier* (*â*:krie), *peuplier* (pœplie).

50. *o*. La voyelle *o* se prononce généralement (ø); *pomme* (pøm), *note* (nøt).

Elle se prononce (o):

1° quand elle a le circonflexe: *côte* (ko:t); — excepté *aumône* (o:møn), *hôtel* (øtøl), *rôti* (røti).

2° à la fin des mots ou devant consonne muette: *alto* (alto), *gros* (gro); — excepté *trop* (trø).

3° devant *s* prononce (z): *rose* (ro:z), *groseille* (gro:zɛ:j); — excepté *philosophe* (filøzøf), *myosotis* (mjøzøtis), *losange* (løzâ:ʒ), *Cosaque* (køzak).

4° dans les mots: *tome* (to:m), *atome* (ato:m), *idiome* (idjø:m), *chrome* (kro:m), *arome* (aro:m), *zone* (zo:n), *grosse* (gro:s), *dosse* (do:s), *odieux* (o:djø), *Vosges* (vo:ʒ).

Elle vaut (w) dans *moelle* (mwɛl) ou (mwal), *poêle* (pwa:l), et quelques autres.

52. Le groupe *oi* vaut ordinairement (wa): *oiseau* (wazo).

Il se prononce (wa):

1° quand il est précédé de *r*: *froid* (frwa); — excepté dans la terminaison: *-roir*, comme *miroir* (mirwa:r), et dans les noms propres en *-rois* comme *Hongrois* (hõ:grwa).

2° dans les mots: *bois* (bwa)¹, *mois* (mwa), *noix* (nwa), *pois*, *poids*, *poix* (pwa), *toit* (twa), *foi*, *foie* (fwa), *loi* (lwa), *soie* (swa), *voie* (vwa).

53. Le groupe *ou* vaut presque toujours (u): *foule* (ful). Il vaut (w) devant une voyelle: *ouate* (wat), *chouette* (fwɛt); — à moins qu'il ne soit précédé de deux consonnes prononcées, auquel cas il vaut (u): *brouette* (brust), *déclouer* (deklue).

54. Le groupe *œ* vaut (œ) dans *œil* (œ:j), etc.

Le groupe *œu* vaut (œ) dans *œuf*, *bœuf*; — (o) dans *nœud*, *vœu*.

55. Le groupe *ou* final ou devant consonne autre que *n* se prononce (õ). *om* se prononce de même devant *p* et *b*, comme dans *triomphe* (triõ:f). Ailleurs il se prononce généralement (ɔm), comme dans *omnibus* (ɔmniby:s).

56. *o* est muet dans *paon* (pã), *Laon* (lã), *faon* (fã), *taon* (tã).

57. La voyelle *u* se prononce d'ordinaire (y): *nu* (ny), *pur* (py:r).

Elle vaut (ɥ) devant une voyelle: *huit* (ɥit), *nuage* (nɥa:ʒ); — à moins qu'elle ne soit précédée de deux consonnes prononcées, auquel cas elle se prononce tantôt (y),

¹ Substantif: mais *je bois* (ʒə bwa).

comme dans *cruel* (kryɛl), *fluet* (flyɛ), tantôt (ʎ) comme dans *pluie* (plʎi), *bruit* (brʎi), *fruit* (frʎi).

Elle se prononce (ø) dans *bluet* (bloɛ).

58. Le groupe *ue* vaut ordinairement ʎɛ, ʎe, yɛ, etc., selon les règles relatives à *e* et à *u*. Mais il vaut (œ) dans *orgueil* (ɔrgœ:j), *orgueilleux* (ɔrgœjo), *cercueil* (sɛrkœ:j), *cueillir* (kœji:r), *accueil* (akœ:j).

59. *un* final ou devant consonne autre que *n* vaut (ǣ). *un* a la même valeur devant *p* ou *b*: *humble* (ǣ:bl). Final il vaut ordinairement (ɔm): *rhum* (rɔm).

60. *u* est muet entre *q* ou *g* et une voyelle suivante: *qui* (ki), *guère* (gɛ:r); — excepté dans *arguer* (argʎe) et dans quelques mots étrangers comme *Quirinal* (kʎirinal).

Consonnes.

61. *b* se prononce presque toujours (b).

Il vaut (p) devant *s*, *c*, *t*: *observer* (ɔpsɛrve), *abcès* (apsɛ), *obtenir* (ɔptɛni:r).

Il est muet à la fin des mots: *plomb* (plɔ̃), *radoub* (radu); -- excepté dans des mots étrangers comme *Jacob* (za:kɔb).

62. *c* se prononce (k) devant les consonnes et les voyelles *a*, *o*, *u*: *clou* (klu), *corps* (kɔ:r).

Il se prononce (g) dans *anecdote* (anɛgdɔt), *eczéma* (ɛgzema).

Il se prononce (s):

1° quand il est marqué d'une cédille: *maçon* (ma:sɔ̃);

2° devant les voyelles *e*, *i*, *y*: *certes* (sɛrt), *cire* (si:r), *Cyrille* (siril).

Il est muet à la fin de beaucoup de mots comme *croc* (kro), *banc* (bɑ̃), *respect* (rɛspɛ), *almanach* (almana).

63. Le groupe *ch* vaut ordinairement (ʃ): *champ* (ʃɑ̃), *acheter* (aʃte).

Il vaut (k) dans quelques mots grecs : *écho* (eko), *chœur* (kœ:r).

64. *d* se prononce presque toujours (d).

Il se prononce (t) dans quelques mots comme *médecin* (mɛtsɛ̃).

Il est muet à la fin de beaucoup de mots comme *gond* (gɔ̃), *elle coud* (ɛl ku), *piéd* (pje).

65. *f* vaut presque toujours (f).

Il est muet à la fin de quelques mots comme *clef* (kle).

66. *g* vaut (g) devant les consonnes et les voyelles *a*, *o*, *u* : *goût* (gu), *gueule* (gœl), *grand* (grā).

Il vaut (z) devant *e*, *i*, *y* : *genre* (zã:r), *gigot* (zigo), *gypse* (zips); — et dans le mot *envergure* (ãvɛrʒy:r).

Il est muet à la fin de la plupart des mots comme *long* (lɔ̃), *rang* (rã).

67. *h* est le plus souvent muet; il l'est toujours dans les groupes *th* et *rh*. Il vaut (h) dans un certain nombre de mots comme *hure* (hy:r), *hache* (haf), *haillon* (hã:jɔ̃), *harde* (hard), *hêtre* (hɛ:tr).

Le groupe *ph* vaut toujours (f). Le groupe *ch* vaut ordinairement (ʃ), quelquefois (k) : v. § 63.

68. *j* vaut toujours (z).

69. *k* vaut toujours (k).

70. *l* vaut ordinairement (l).

Le groupe *ll* vaut aussi (l) dans la plupart de cas : *aller* (ale).

Il vaut (j) quand il est précédé de *i* : *fille* (fi:j), *briller* (brije), *piller* (pije); — excepté dans *mille* (mil), *ville* (vil), *tranquille* (trãkil), *distiller* (distile), *Cyrille* (siril).

Le groupe *ill* après voyelle vaut aussi (j) : *bailleur* (ba:je), *veiller* (vɛ:je). — De même le groupe *il* à la fin des mots après voyelle : *travail* (trava:j), *œil* (œ:j), *soleil* (sɔlɛ:j).

l final est ordinairement muet après *i*: *fusil* (fyzi), *chenil* (fəni), *baril* (bari), *fil* (fis); — ainsi que dans quelques autres mots comme *saoul* (su), *cul* (ky), *pouls* (pu). — Il se prononce (l) dans *péril*, *mil*, *fil*, et quelques autres.

71. *m* se prononce toujours (m), sauf dans les groupes *am*, *em*, *im*, *om*, *un* (voir plus haut).

72. *n* se prononce toujours (n), sauf dans les groupes *an*, *en*, *in*, *on*, *un* (voir plus haut). Il est muet dans *Béarn* (bea:r).

73. *p* se prononce presque toujours (p). Il est muet à la fin de beaucoup de mots comme *champ* (fã), *coup* (ku), et dans *sculpter* (skylte), *dompter* (dõte), *promptement* (prõtmã), *baptême* (batε:m).

Le groupe *ph* vaut toujours (f): *philosophe* (filõzɔf).

74. *q* vaut toujours (k). Il est muet dans *cing* employé comme adjectif devant consonne: *cing livres* (sε:li:vr). [Mais *cing hommes* (sεk əm); *tous les cinq* (tu le sε:k)].

75. *r* vaut presque toujours (r). Il est muet à la fin d'un certain nombre de mots, notamment des adjectifs et des noms en *-ier* comme *premier* (prəmje), *grenier* (grənje), et des infinitifs des verbes de la première conjugaison, comme *aimer* (ε:me).

rr vaut presque toujours (r), mais se prononce (rr) dans quelques formes grammaticales comme *je mourrai* (zə murre), *il courra* (i kurra).

76. *s* vaut (s):

1° à l'initiale: *sang* (sã);

2° entre voyelle et consonne soufflée: *faste* (fast), *kyste* (kist), *jaspe* (zasp);

3° après consonne et avant consonne ou voyelle: *observer* (ɔpserve), *abstrait* (apstrε);

4° A la finale des noms propres comme *Brutus* (bryty:s), *Athos* (atɔ:s), et d'un certain nombre de noms communs comme *ours* (urs), *iris* (iri:s), *omnibus* (ɔmniby:s);

5° dans un petit nombre de mots entre deux voyelles: *entresol* (ãtrəsɔl), *tourne-sol* (turnəsɔl).

Il vaut (z) entre deux voyelles: *oiseau* (wazo), *rose* (ro:z); — sauf les cas spécifiés plus haut.

Il est muet à la fin de la plupart des mots; *cas* (kɑ), *bra* (bra), *des chats* (de ʃɑ), *nous venons* (nu venɔ̃), et devant consonne dans des noms propres comme *Nesles* (nɛ:l), *Fresnes* (frɛ:n), *Quesnel* (kenɛl).

77. *t* vaut presque toujours (t).

Il vaut (s) dans un grand nombre de mots où il est suivi de *i* + voyelle: *patience* (pasjã:s), *mention* (mã:sjɔ̃), *notion* (no:sjɔ̃), *portion* (pɔrsjɔ̃). [Mais, *nous mentionons* (mã:tjɔ̃), *nous notions* (nu nɔtjɔ̃), *nous portions* (nu pɔrtjɔ̃).] Il se prononce notamment (s) dans cette position, quand il est précédé de *i*, comme dans *punition* (pynisjɔ̃), *initier* (inisje); excepté dans *amitié* (amitje), *moitié* (mwatje), *pitié* (pitje).

t est muet à la fin de la plupart des mots: *saut* (so), *tant* (tã), *mets* (mɛ).

78. *v* se prononce presque toujours (v).

Il vaut (f) dans *chauve-souris* (ʃɔfsuri), *caveçon* (kafɔ̃).

79. *x* vaut le plus souvent (ks): *boxe* (bɔks), *fixer* (fikse).

Il vaut (gz) à l'initiale des noms propres: *Xavier* (gzavje); et dans le préfixe *ex-* suivi d'une voyelle: *exemple* (egzã:pl).

Il vaut (s) dans *dix* (dis), *six* (sis), *soixante* (swasã:t); — dans des noms propres comme *Bruzelles* (brysel), *Auxerre* (ɔsɛ:r), *Xertigny* (sɛrtini); — et souvent devant consonne comme dans *extrême* (ɛstrɛ:m), *excuse* (ɛsky:z).

Il vaut (z) dans *sixième* (si:zjɛm).

Il est muet (et peut valoir (z) en liaison) à la fin de beaucoup de mots: *jaloux* (zalu), *deux chevaux* (dø fvo), *aux bateaux* (o bato), *Bex* (bɛ).

80. *w* se prononce ordinairement (w) dans les mots d'origine anglaise: *whist* (wist), *whig* (wig), *Washington* (wəʃɪntən).

Il se prononce (v) dans les mots d'origine allemande: *Weiss* (vais), *Wissembourg* (visā:bur): — et dans quelques autres comme *wagon* (vagõ).

81. *z* vaut presque toujours (z): *zèle* (zɛl), *gaz* (gɑ:z). Il est muet dans *nez* (ne) et *riz* (ri).

Durée des voyelles.

82. La durée en syllabe forte n'est douteuse que pour les voyelles u, ɔ, a, α, ε, i, œ, y, devant les consonnes autres que les fricatives vocaliques et (r) final. Elle est très variable individuellement dans cette position.

83. Voyelles ɔ, i, y, u, a, œ. — Ces voyelles, dans la position qui nous occupe, sont presque toujours brèves. (u) est long dans *couler* (ku:le), *rouler* (ru:le), et dans *tous* (tu:s), distinct de *tousse* (tus). — (a) est long dans *une boîte* (yn bwa:t), distinct de *il boîte* (ibwat). — (œ) est long dans *veule* (vœ:l), distinct de *ils veulent* (ivœl).

84. Voyelle *a*. — (a) est toujours long en syllabe forte fermée, excepté les mots *droite* (drwat), *étroite* (etrwat), *adroite* (adrwat), *froide* (frwad), *froisse* (frwas), *paroisse* (parwas).

85. Voyelle (ɛ). — (ɛ) est long :

1° dans les terminaisons *-ès*, *-aisse*: *Thalès* (talɛ:s), *palmarès* (palmarɛ:s), *baisse* (bɛ:s), *caisse* (kɛ:s), *graisse* (grɛ:s):

2° dans les terminaisons -ème, -aïme: thème (tɛ:m), j'aime (ʒɛ:m); — excepté sème (sɛm), et les numéros deuxième (dø:zjem), etc.

3° dans la terminaison -ène: pène (pɛ:n), scène (sɛ:n); — excepté Hélène (elɛn);

4° dans la terminaison -aison: raison (rɛ:zɔ̃), combinaison (kɔ̃:binɛ:zɔ̃);

5° quand il s'écrit ê, aî, es, ais: grêle (grɛ:l), maître (mɛ:tr), Nesle (nɛ:l), Aisne (ɛ:n); — excepté dans arrêter (arɛte).

6° dans les mots aigre (ɛ:gr), nègre (nɛ:gr), pègre (pɛ:gr), cèdre (sɛ:dr), Phèdre (fɛ:dr), aïne (ɛ:n), gainè (gɛ:n), grainè (grɛ:n), hainè (hɛ:n), Mainè (mɛ:n), veïne (vɛ:n), Seïne (sɛ:n), Beynes (bɛ:n), cesse (sɛ:s), presse (prɛ:s), est-ce (ɛ:s), Grèce (grɛ:s), aide (ɛ:d), poète (pɔɛ:t), traiter (trɛ:te), traite (trɛ:t), la greffe (la grɛ:f).

7° en général, dans les dérivés de ces mots: caissier (kɛ:sje), aigreur (ɛ:grœ:r), traité (trɛ:te).

La voyelle est brève ailleurs: polyèdre (pɔliɛdr), laine (lɛn), peine (pɛn), messe (mɛs), pièce (pjɛs), cède (sɛd), raide (rɛd), achète (aʃɛt), défaite (defɛt).

Il y a un bon nombre de mots qui se distinguent par la durée de (ɛ):

peine pɛn.

renne, Reunes rɛn.

saine sɛn.

vaine vɛn.

laine lɛn.

sèment sɛm.

belle bɛl.

Melle mɛl.

pène pɛ:n.

veïne, réne rɛ:n.

scène, Seïne sɛ:n.

veïne vɛ:n.

l'ainè lɛ:n.

s'aïne(nt) sɛ:m.

bêlè(nt) bɛ:l.

mêlè(nt) mɛ:l.

tette(nt) tɛt.

bette bɛt.

traite trɛt.

faite fɛt.

mèttre, mètre mɛtr.

lettre lɛtr.

cède(nt) sɛd.

luide lɛd.

parasse parɛs.

herbette ɛrbɛt.

tête tɛ:t.

bête bɛ:t.

traite(nt) trɛ:t.

faîte, fête fɛ:t.

maître mɛ:tr.

l'être lɛ:tr.

s'aide(nt) sɛ:d.

l'aident lɛ:d.

paraisse(nt) parɛ:s.

air bête ɛ:r bɛ:t.

VOCABULAIRE.

A.

<i>a a.</i>	<i>acquitte</i> akit.	<i>aimable</i> εmabl.
<i>à a.</i>	<i>acquitter</i> akite.	<i>aimait</i> ε:mε.
<i>abandonne</i> abādōn.	<i>acte</i> akt.	<i>aime</i> ε:m.
<i>abandonné, -s</i> abādōne.	<i>acteur</i> aktœ:r.	<i>aimer, -é, -és, -ez</i> ε:me, ε:me.
<i>abaissement</i> abε:smā.	<i>activité</i> aktivite.	<i>ainés</i> ε:ne.
<i>abat</i> aba.	<i>admirable</i> admirabl.	<i>ainesse</i> ε:nεs.
<i>abbé</i> abe.	<i>admiration</i> admirac-sjō.	<i>air</i> ε:r.
<i>aboutissait</i> abutisε.	<i>adaptées</i> adapte.	<i>ajouta</i> azuta.
<i>absence</i> apsā:s.	<i>adieu</i> adjō.	<i>alarmément</i> alarmε:r.
<i>absolument</i> apsœlymā.	<i>adopté</i> adōpte.	<i>alarme, -s</i> alarm.
<i>abstraction</i> apstraksjō.	<i>adressa</i> adrεsa.	<i>allais</i> ale.
<i>acajou</i> akazu.	<i>adverbe</i> advεrb.	<i>allégresse</i> alegres.
<i>accablait</i> akα:blε.	<i>adversité</i> advεrsite.	<i>aller, allez</i> ale.
<i>accepté</i> aksεpte.	<i>affaire</i> afε:r.	<i>allions</i> aljō.
<i>accès</i> aksε.	<i>affaire</i> afε:re.	<i>allongent</i> alō:z.
<i>acclimatées</i> aklimate.	<i>affectu</i> afεkta.	<i>allons</i> alō.
<i>accompagnent</i> akōpax.	<i>affiche</i> afif.	<i>allumer</i> alyme.
<i>accordait</i> akōrde.	<i>affinité</i> afinite.	<i>allumette, -s</i> alymet.
<i>accourait</i> akurs.	<i>affirme</i> afirm.	<i>alors</i> alō:r.
<i>accroître</i> akrwα:tr.	<i>affranchit</i> afrā:fi.	<i>Alpes</i> alp.
<i>accuse</i> akyz.	<i>affreuse</i> afrō:z.	<i>alphabet</i> alfabe.
<i>acharnent</i> afarn.	<i>âge</i> α:z.	<i>Alsace</i> alzas.
<i>achèverais</i> afεvrε.	<i>agite</i> azite.	<i>Alsacien</i> alzasjē.
<i>achevé, -c</i> a/ve.	<i>agrément</i> agre:mā.	<i>amant</i> amā.
<i>acquis</i> aki.	<i>ah! a.</i>	<i>amante</i> amā:t.
	<i>aie, ait, aient</i> ε, ε:j.	<i>âme, -s</i> α:m.
	<i>aide</i> ε:d.	<i>amèrement</i> amε:rmā.
	<i>aide-de-camp</i> εddəkā.	<i>Américain</i> amerikē.
	<i>ailles</i> ε:l.	<i>Américaine</i> ameri-ken.
	<i>ailleurs</i> ajœ:r.	

<i>Amérique</i> amerik.	<i>appelé</i> aple.	<i>artificielle</i> artifišjël.
<i>ami, -s</i> ami.	<i>appelez</i> aple.	<i>artillerie</i> artijri.
<i>amitié</i> amitje.	<i>appelle</i> apël.	<i>utile</i> azil.
<i>amollit</i> amöli.	<i>applaudissement</i> a- plo:dismã.	<i>aspirent</i> aspir.
<i>amour</i> amur:r.	<i>appliqué</i> aplike.	<i>assassiné</i> asasine.
<i>amphithéâtre, -s</i> äffi- tea:tr.	<i>apportant</i> apörtã.	<i>assaut</i> aso.
<i>amuse</i> amy:z.	<i>apporter, apporte.</i>	<i>assemblée</i> asã:ble.
<i>anathème</i> anate:m.	<i>apprenaient</i> aprønẽ.	<i>asservir</i> aservi:r.
<i>ancêtre</i> ä:sẽ:tr.	<i>apprennent</i> aprøn.	<i>assez</i> ase.
<i>anchois</i> ä/wa.	<i>apprend</i> aprã.	<i>assignaient</i> asixe.
<i>ancien</i> ä:sjẽ.	<i>approchait</i> aprøšẽ.	<i>assimilation</i> asimi- lasjõ.
<i>ancienne</i> ä:sjen.	<i>approchant</i> aprøšã.	<i>assis</i> asi.
<i>anciennement</i> ä:sjen- mõ.	<i>approche</i> aprøš.	<i>assisté</i> asiste.
<i>anéantir</i> aneã:tir.	<i>approcher</i> aprøše.	<i>assomma</i> asõma.
<i>Angers</i> ä:žẽ.	<i>appropriiez</i> aprøpriẽ.	<i>assoupissais</i> asupise.
<i>Anglaise</i> ä:gje:z.	<i>après</i> aprẽ.	<i>assurer, assurez</i> asy- re.
<i>animait</i> animẽ.	<i>aiglon</i> akilõ.	<i>astre</i> astr.
<i>animal</i> animal.	<i>Arabes</i> arab.	<i>Athènes</i> ate:n.
<i>Anjou</i> ä:žũ.	<i>arbre</i> arbr.	<i>atmosphère</i> atmõs- fẽ:r.
<i>année</i> ane.	<i>archaïque</i> arkaik.	<i>attachait</i> atašẽ.
<i>annonçait</i> anõ:sẽ.	<i>argent</i> aržã.	<i>attaché, -s, -r</i> ataše.
<i>antique, -s</i> ä:tik.	<i>argenté</i> aržã:te.	<i>attachent</i> ataš.
<i>antiquité</i> ä:tikite.	<i>arides</i> arid.	<i>attend</i> atã.
<i>Aoste</i> aõst.	<i>Aristide</i> aristid.	<i>attendait</i> atã:de.
<i>apercevait</i> apersõve.	<i>Aristophane</i> aristõ- fan.	<i>attendent</i> atã:d.
<i>aperçoit</i> aperswa.	<i>Armand</i> armã.	<i>attendrai</i> atã:dre.
<i>aperçoivent</i> aper- swa:v.	<i>arme, -s</i> arm.	<i>attendre</i> atã:dr.
<i>aperçurent</i> apersyr.	<i>armé, -e, -s, -es</i> arme.	<i>attendrît</i> atã:dri.
<i>aperçus</i> apersy.	<i>arracher</i> arafe.	<i>attends</i> atã.
<i>aplanir</i> aplanir.	<i>arrachée</i> arafe.	<i>attendu</i> atã:dy.
<i>apparemment</i> aparã- mã.	<i>arrête</i> aret.	<i>attention</i> atã:sjõ.
<i>apparence</i> aparã:s.	<i>arrêté</i> arste.	<i>attirai</i> atire.
<i>appartenait</i> apartõ- ne.	<i>arriva</i> ari:va.	<i>atroce</i> atrõs.
<i>appel</i> apël.	<i>arrive</i> ari:v.	<i>au</i> o.
<i>appeler</i> aple.	<i>arrivé, -e</i> ari:ve.	<i>aube, -s</i> o:b
	<i>arrivaient</i> ari:vẽ.	<i>aucun</i> okã.
	<i>arriverait</i> arivre.	<i>aucune</i> o:ky:n.
	<i>arrosé</i> aroze.	

audace o:das.
augmentant əgmā:tā.
augure o:gy:r.
auguste, Auguste
 əgyst.
aujourd'hui əʒərdʒi.
auprès o:prɛ.
autant o:tā.
auteur o:tœ:r.
aura əra.
aurait, auraient ərɛ.
aurez əre.
Aurillac ərijak.
aurions ərjɔ̃.
aurons, auront ərɔ̃.
aurore əʁ:r.
aussi o:si.

aussitôt o:sito.
autel, -s o:tɛl.
autorité, -s ɔtɔrite.
autour o:tu:r.
autrefois o:trɛfwa.
autre, -s o:tr, ɔ:trə,
 ɔ:t.
autrement ɔ:trəmā.
Autun ɔ:tū.
auxiliaire əksiljɛr.
avais, avait, avaient
 avɛ.
avance avā:s.
avancé, -s avā:se.
avancèrent avā:sɛ:r.
avançons avā:sjɔ̃.
avant avā.

avantage, -s avā:ta:ʒ.
avant-poste, -s avā-
 pɔst.
avare avɑ:r.
avec avɛk.
aventure, -s avā:ty:r.
avenue avny.
avez ave.
Avignon avinɔ̃.
avis avi.
aviser avize.
avoir avwa:r.
avoue avu.
avouera avu:re.
Avril avril.
azur azy:r.

B.

baigner bɛse.
baignoire bɛnwa:r.
baïn bɛ̃.
baiser bɛ:ze, be:ze.
baïsser bɛ:se.
balcon balkɔ̃.
Balkans balkā.
balle bal.
banalité banalite.
bande bā:d.
bannière banjɛ:r.
barbe barb.
barbare barba:r.
barbarie barbari.
barrière barjɛ:r.
bas bɑ.
base bɑ:z.
basque bask.
Bastille basti:j.
bataille batɑ:j.

bataillon batajɔ.
batait batɛ.
battement batmā.
bâtie bati.
battu, -es baty.
battre batr.
Bayeux bajɔ.
Béarn beɑ:r.
beau bo.
beaucoup bo:ku.
belle bɛl.
bénir be:nir.
berger bɛrʒɛ.
Benjamin bɛʒamɛ̃.
berceau bɛrso.
besogne bɛzɔn.
besoin bɛzɔwɛ̃.
Bezuquet bezykɛ.
Bible bibl.
bigarrure bigary:r.

bien bjɛ̃.
bientôt bjɛ:to.
bivouac biwvak.
blanc blā.
blanche blā:f.
blessé blɛse.
boeuf bœf.
boîte bwat.
Bompard bɔ̃pa:r.
bon bɔ̃.
bonne bɔn.
Bonaparte bɔnapart.
bonheur bɔnœ:r.
bonjour bɔʒu:r.
bonsoir bɔswɑ:r.
bonté bɔ̃:te.
borne bɔrn.
bouche buf.
bouchait bufɛ.
bouillonne bujɔn.

boulevard bulo.
boulet bulē.
bouleverse bulvərs.
bouquet buke.
bourdonnait burdɔ-
 nē.
bout bu.
boute-feu butfō.
bouton butō.
Bramafan brama-
 fɑ:n.

brame bra:m.
bras bra.
brasse bras.
bréf brəf.
Bretagne brətax.
Breton brətɔ.
bribe brib.
brigand brigā.
brillant brijā.
brillais brije.
briquet brike.

brisant brizā.
brise briz.
brisé, -es, -r bri:ze.
brosse brɔs.
brossant brɔsā.
broyé brwəje.
bruit brij.
Brutus bryty:s.
broyant bryjā.
bûche byf.
buvaît by:ve.

C.

ça sa.
cabinet kabine.
cachaient kafē.
cache kaf.
caché, -e, -r kafe.
cadavre kadɑ:vr.
cadence kadā:s.
cadets kade.
cafés kafe.
caisson kē:sō.
calamité kalamite.
calculez kalkyle.
calme kalm.
calmer kalme.
camarade kamarad.
Camarque kamarg.
camp kā.
campagne kɑ:pɑx.
canards kana:r.
candeur kɑ:dœ:r.
canon kanō.
canonniers kanɔnje.
cantate kɑ:tat.
capable kapabl.
cape kap.
capitaine kapitən.

capitale kapital.
capitiaux kapito.
capucin kapysē.
car ka:r.
caractère karaktər.
carnage karna:z.
carnier karnje.
carossier karɔsje.
carte kart.
cas ka.
case kɑ:z.
casquette kaskət.
cat ka.
catégorie kategɔri.
cauchemar kɔʃma:r.
ce sɔ.
ceci səsi.
cède sɛd.
céder sɛde.
écignent sɛx.
cela səla. sa.
célébraît selebrē.
célèbre selebr.
celle sɛl.
celui səlqi, sɔqi.
celui-ci səlqisi, sɔqisi.

cellule sɛlyl.
celtique sɛltik.
cent sɑ.
central sɑtral.
centre sɑ:tr.
cependant sɛpɑ:dā.
cercle sɛrkl.
cérémonie seremɔni.
certain sɛrtē.
certaine, -s sɛrtən.
ces se.
cessent sɛ:s.
cet sɛt. st.
cette sɛt, st.
ceux sɔ.
cervelle sɛrvɛl.
chacun fakō.
chagrin fagrē.
chaîne fɛ:n.
chair fɛ:r.
chambellan fābelā.
chambre fɑ:br.
champ fā.
Champs-Élysées fāz
 elize.
chancelle fā:sɛl.

<i>chancelleries</i> fã:sɛlri.	<i>chien</i> fʃj̃.	<i>commandant</i> kãmã:- dã.
<i>chanson</i> fã:sõ.	<i>chirurgicale</i> firyrgi- kal.	<i>commanderez</i> kãmã- dre.
<i>chant</i> fã.	<i>chirurgien</i> firyrgjẽ.	<i>comme</i> kôm.
<i>chanta</i> fã:ta.	<i>chœur</i> kœ:r.	<i>commence</i> kãmã:s.
<i>chanter</i> fã:te.	<i>choisir</i> fwa:zi:r.	<i>comment</i> kãmã.
<i>chanteur</i> fãtœ:r.	<i>choses</i> fo:z.	<i>commerce</i> kômɛrs.
<i>chaos</i> kao.	<i>chrysispe</i> krizip.	<i>commis</i> kœmi.
<i>chapeau</i> fapœ.	<i>ciel</i> sjɛl.	<i>commode</i> kômœd.
<i>chapeliers</i> fapœlje.	<i>cieux</i> sjœ.	<i>commun</i> kômœ.
<i>chaque</i> fak.	<i>cigares</i> siga:r.	<i>concevoir</i> kõsvwa:r.
<i>char</i> fa:r.	<i>cing</i> sɛ:k. sɛ.	<i>conclure</i> kõkly:r.
<i>charbon</i> farbõ.	<i>cinquième</i> sɛ:kjɛm.	<i>conclus</i> kõ:kly.
<i>charge</i> farʒ.	<i>circonstance</i> sirkõ- stã:s.	<i>conçu</i> kõ:sy.
<i>chargé, -es</i> farʒɛ.	<i>circulait</i> sirkylɛ.	<i>concuremment</i> kõ- kyramã.
<i>chargeaient</i> farʒɛ.	<i>cité</i> site.	<i>conduisait</i> kõ:duize.
<i>chariots</i> farjo.	<i>citoyens</i> sitwajɛ.	<i>conduisit</i> kõduizi.
<i>charmant</i> farmã.	<i>civilisation</i> siviliza- sjõ.	<i>confédération</i> kõ:fe- derã:sjœ.
<i>charmante</i> farmã:t.	<i>civilise</i> sivilize.	<i>confie</i> kõ:fi.
<i>charme</i> farm.	<i>civique</i> sivik.	<i>confier</i> kõ:fje.
<i>chasse</i> fas.	<i>clair</i> klɛ:r.	<i>confus</i> kõ:fy.
<i>chasseurs</i> fasœ:r.	<i>clameurs</i> klamœ:r.	<i>confondu</i> kõfœdy.
<i>chat</i> fa.	<i>classes</i> kla:s.	<i>confort</i> kõ:fœ:r.
<i>château</i> fã:to.	<i>classique</i> klasik.	<i>confrère</i> kõ:frɛ:r.
<i>châtiment</i> fã:timã.	<i>clef</i> kle.	<i>congé</i> kõ:ʒɛ.
<i>chaude</i> fo:d.	<i>clochers</i> klœfe.	<i>congrès</i> kõ:grɛ.
<i>chauffe</i> fo:f.	<i>cœur</i> kœ:r.	<i>connaissait, -ent</i> kã- nɛ:sɛ.
<i>chauffer</i> fo:fe.	<i>cohorte</i> kœhœrt.	<i>connaître</i> kœnɛ:tr.
<i>chaumière</i> fo:mjɛ:r.	<i>coin</i> kwɛ.	<i>connu, -es</i> kœny.
<i>chausson</i> fo:sõ.	<i>coincident</i> kœsɛsid.	<i>conquérir</i> kõkeri:r.
<i>chauve</i> fo:v.	<i>colimaçon</i> kœlimã:sõ.	<i>conquête</i> kõkɛ:t.
<i>chef</i> fɛf.	<i>colinette</i> kœlinɛt.	<i>consciencieux</i> kõsjã- sjœ.
<i>chemin</i> fœmj̃.	<i>colonel</i> kœlœnɛl.	<i>conscriit</i> kõskri.
<i>cheminée</i> fœmine.	<i>coloniale</i> kœlœnjal.	<i>conseil</i> kõsɛ:j.
<i>chêne</i> fɛ:n.	<i>combat</i> kœba.	<i>conservé</i> kõsɛrve.
<i>chercher</i> fɛrʃɛ.	<i>combien</i> kœ:hjɛ.	
<i>chèrement</i> fœrmã.	<i>comique</i> kœmik.	
<i>Cheverino</i> fœvrino.		
<i>cheveux</i> fœvœ, fvœ.		
<i>chez</i> fɛ.		
<i>chiffons</i> fifõ.		

conséquence kōsekā:s.
 consolateur kōsola-
 te:r.
 consolation kōsōlasjō.
 constitution kōstitytsjō.
 consumer kō:syme.
 contagion kō:tazjō.
 content kō:tā.
 contredira kō:tjēdra.
 continu, -es kōtīny.
 continue kōtīnyel.
 contre kō:tr.
 contredire kōtrōdi:r.
 contribuait kōtribūe.
 contribue kōtriby.
 contribué kōtribūe.
 convaincu kōvāky.
 convenance kōvnā:s.
 convention kōvā:sjō.
 convulsion kōvylysjo.
 Coppée kōpe.
 coquille kōki:j.
 coquin kōkē.
 cor kō:r.
 corde kōrd.

corps kō:r.
 corne kōrn.
 corriger kōri:ze.
 corrompu kōrōpy.
 Corse kōrs.
 cortège kōrtē:z.
 côté kō:te.
 couche kuf.
 coucher kufe.
 couchera kufra.
 couleur kulō:r.
 coup ku.
 cour ku:r.
 courage kura:z.
 courais kurē.
 courir kuri:r.
 course kurs.
 courtisan kurti:zā.
 couvent kuvā.
 couvert kuvē:r.
 couvrir kuvri:r.
 craindre krē:dr.
 craint krē.
 crainte krē:t.

craintive krēti:v.
 crédits kredi.
 créé kree.
 crevasse krēvas.
 cri, -ent kri.
 criblé krible.
 crié, -r krie.
 crime krim.
 critique kritik.
 crochet krōfē.
 croise krwā:z.
 croit krwā.
 croix krwā.
 Cromwell krōmwel.
 croyez krwāje.
 eru kry.
 cruauté kryote.
 cruel kryel.
 crurent kry:r.
 cuisinier kuqizīnje.
 cuire kuqi:vr.
 eul-blanc kyblā.
 culbute kylbyt.
 cupide kypid.
 curiosité kyrjo:zite.

d.

d' d
 d'ignât dēsa. -
 dais dē.
 danger dā:ze.
 Daniel danjel.
 dans dā.
 danse dā:s.
 danser dā:se.
 daube do:b.
 Daulet do:dē.
 davantage davāta:z.
 de dō, d.

debout dōbu, dbu.
 débordant debōrdā.
 début deby
 déchiré, és, z de:fire.
 décision desi:zjo.
 décourre deku:vr.
 découvrir dekuvri:r.
 décrète dekrēt.
 décroît dekrwā.
 dedans dōdā, ddā.
 défuillances defajā:s.
 défaut defo.

défendu defā:dy.
 défroque defrōk.
 dégagé degaze.
 dégradées degrade.
 degrés dēgre.
 dehors deō:r.
 déjà de:za.
 délais delē.
 délégué delege.
 délicieuse delisjō:z.
 demain dēmē, dmē.
 demande dēmā:d.

<i>demander</i> dɛmɑ̃:de.	<i>deuil, -s</i> dø:ʝ.	<i>disputent</i> dispyt.
<i>démarcation</i> demar- ka:sjõ.	<i>deux</i> dø.	<i>distance</i> distɑ̃:s.
<i>demeure, -s</i> dɛmœ:r.	<i>devaient</i> døvɛ.	<i>distinguez</i> distɑ̃:ʝe.
<i>demi-heure</i> dɛmiœ:r.	<i>devais</i> døvɛ.	<i>distracts</i> distrɛ.
<i>démons</i> demõ.	<i>développez</i> devløpe.	<i>dit, -s</i> di.
<i>démonter</i> demõ:te.	<i>devenus</i> døvny.	<i>divin</i> divɛ̃.
<i>départ</i> depa:r.	<i>devient</i> døvjɛ̃.	<i>Divinité</i> divinite.
<i>depensé</i> depɑ̃:se.	<i>devions</i> døvjõ.	<i>Djinns</i> dʝin.
<i>déposé</i> depo:ze.	<i>dévouement</i> devumɑ̃.	<i>doctrine</i> døktrin.
<i>depuis</i> døpɥi.	<i>diable</i> djɑ:bl.	<i>Doire</i> dwa:r.
<i>députés</i> depyte.	<i>diablement</i> djɑ:blɛmɑ̃.	<i>doit</i> dwa.
<i>déraciner</i> derasine.	<i>dialecte</i> djalɛkt.	<i>dominer</i> dømine.
<i>déranger</i> derɑ̃:ʝe.	<i>dialectique</i> djalɛktik.	<i>done</i> dø, dø:k.
<i>dernière</i> dørnjɛ:r.	<i>dialectologique</i> djalɛ- lɛktɔlɔʝik.	<i>donne</i> døn.
<i>derrière</i> dørjɛ:r.	<i>Dieu, dieu, -x</i> djø.	<i>donné, -r, -z</i> døne.
<i>dérobe</i> derɔb.	<i>diffère</i> difɛ:r.	<i>donnons</i> dønõ.
<i>des</i> de.	<i>différence</i> diferɑ̃:s.	<i>dons</i> dø̃.
<i>dès</i> dø.	<i>différeront</i> difɛrrõ̃.	<i>dont</i> dø̃.
<i>descend</i> desɑ̃.	<i>difficulté</i> difikylte.	<i>dos</i> do.
<i>descendant</i> desɑ̃:dɑ̃.	<i>dimanche</i> dimɑ̃:f.	<i>double</i> dubl.
<i>déserte</i> dezɛrt.	<i>dimension</i> dimɑ̃:sjõ̃.	<i>douce</i> dus.
<i>désespéré</i> dezɛspɛre.	<i>diminua</i> diminɥa.	<i>doucement</i> dusmɑ̃.
<i>déshérité</i> dezerite.	<i>dirai</i> dire.	<i>douleur</i> dulœ:r.
<i>déshonorant</i> dezɔnɔ- rɑ̃.	<i>dire</i> di:r.	<i>donna</i> døna.
<i>désir</i> dezi:r.	<i>direction</i> dirɛksjõ̃.	<i>donné</i> døne.
<i>désiré</i> dezi:re.	<i>dis</i> di.	<i>doute</i> dut.
<i>désolé</i> dezɔle.	<i>disais</i> di:zɛ.	<i>doux</i> du.
<i>desquels</i> de:kɛl.	<i>discernerez</i> disɛrnɔ- re.	<i>douze</i> du:z.
<i>dessus</i> døsy, dsy.	<i>disciple, -s</i> disipl.	<i>du</i> dy.
<i>destiné, -e, -s</i> døstine.	<i>discours</i> disku:r.	<i>dû</i> dy.
<i>détestable</i> detɛstabl.	<i>discute</i> diskyt.	<i>duel</i> dyɛl.
<i>détournai</i> deturne.	<i>disparaître</i> dis- pare:tr.	<i>duna</i> døna.
<i>détruire</i> detrujɛ:r.	<i>disposé</i> dispo:ze.	<i>dragons</i> dragõ̃.
<i>détruit</i> detrujɛ.		<i>drame</i> dram.
		<i>droit, -s</i> drwa.
		<i>droite</i> drwat.

E.

eau o.	étancèrent elāsɛ:r.	encor, -e ākɔ:r.
écartant ekartā.	élégant elegā.	endormi ā:dɔrmi.
échappait eʃapɛ.	éléments elemā.	endort ā:dɔ:r.
échappe eʃap.	élevait, élevaient elvɛ.	endossions ādo:sjɔ̃.
échappé eʃape.	élève elɛ:v.	endroit, -s ādrwa.
échelonnement eʃlɔn.	élévé, -e elve.	Enéide eneid.
écho eko.	elle, -s ɛl.	énergie enerzi.
éclair eklɛ:r.	elles-mêmes ɛlmɛ:m.	énergiquement ener- zɪkmā.
éclairé, -e, -r eklɛre.	éloigne elwɔn.	enfant ā:fā.
éclat, -s ekla.	éloge elɔ:z.	enfer ā:fɛ:r.
éclater eklate.	éloquence elɔkā:s.	enfin ā:fɛ̃.
école ekɔl.	embarassé ābarase.	engloutir ā:gluti:r.
économiques ekɔnɔ- mik.	embrassant ā:brasā.	enjeu ā:ʒɔ.
écoute ekut.	embrasure ā:bra:zɔ:r.	enleva ālva.
écoutez ekute.	émotion emo:sjɔ̃.	enlèvement ā:lɛvmā.
écrasante ekrā:zā:t.	empare āpa:r.	enlever ālve.
écria ekria.	emparer āpa:re.	ennemi ɛnmɪ.
écriaï ekrie.	empêchant āpɛ:fā.	enorgueillit ānɔrgœ- ji.
écriaît ekriɛ.	empêcher āpɛ:ʃe.	énormes enɔrm.
écriture ekriɥ:r.	empereur āprɔ:r.	enseignement ā:sɛn- mā.
écrit, -s ekri.	empire, -s ā:pi:r.	enseigner ā:sɛne.
écrivain, -s ekri:vɛ̃.	emplir ā:pli:r.	ensemble ā:sā:bl.
écrivit ekri:vi.	emploi āplwa.	entendais ā:tā:de.
écroule ekru:l.	emporte ā:pɔrt.	entendis ā:tā:di.
éducation edyka:sjɔ̃.	emporté, -r ā:pɔrte.	entendre ā:tā:dr.
effacé, -e, -r eʃase.	employé, -es, -r āpl- waje.	entendu ā:tā:dy.
efféminée efemine.	empreinte ā:prɛ̃:t.	enthousiasme ā:tu- zjasm.
effet eʃɛ.	empressaient ā:prɛ:se.	entête ā:tɛt.
efforçaient eʃɔrsɛ.	emprunté ā:prɔ̃:te.	entier ā:tje.
effrayaient eʃrɛjɛ.	énules emyl.	entière ā:tjɛ:r.
effrayante eʃrɛjā:t.	en ā.	entièrement ā:tjɛrmā.
effroi eʃrwa.	encadrent ā:kā:dr.	entouraient ā:turɛ.
effusion eʃɥzjɔ̃.	enceinte ā:sɛ̃:t.	entouré ā:turɛ.
égale, -s egal.	encenser ā:sā:se.	entraînée ā:trɛ:ne.
égalité egalite.	encensoirs ā:sā:swa:r.	
eh! e.	enchanté ā:fā:te.	
élance elz:s.	encombrés ā:kɔ̃:bre.	

entraînés ā:trɛ:ne.
 entraînent ātrɛ:-
 ne:r.
 entrant ā:trā.
 entre, -nt ā:tr.
 entrelacés ā:trɛ:lase.
 entreprises ā:trɛpɾi:z
 entreprit ā:trɛpɾi.
 entrer ā:tre.
 entrés ā:tre.
 enrager ā:rage.
 enragés ā:rage.
 enrichi ā:ri:fī.
 ensanglantés ā:sā:-
 glā:te.
 envahir ā:vai:r.
 enveloppai āvlɔpe.
 enveloppée āvlɔpe.
 envie ā:vi.
 envieuse ā:vjɔ:z.
 environ, -s ā:virɔ.
 envole ā:vɔl.
 envoie ā:vwa.
 envoya ā:vwaja.
 envoyaient ā:vwaje.
 envoyé ā:vwaje.
 épais epɛ.
 épaisse epɛ:s.
 épanouit epanwi.
 épaupe, -s epɔ:l.
 épaulement epɔlmā.
 épée epe.
 éperons epɾɔ.
 épidémie epidemi.
 éponges epɔ:z.
 époque epɔk.
 épouvantable epuvā:-
 tabl.
 époux epu.
 éprouvâsse epɾu:vas.

éprouve epɾu:v.
 éprouver epɾu:ve.
 épurer epy:re.
 errai ere.
 errant ɛrā.
 erreur ɛrɔ:r.
 érudition erydisjɔ.
 éruption erypsjɔ.
 escalier eskalje.
 esclavage esklava:z.
 Espagne espan.
 espèce espɛs.
 espérant espɛ:rā.
 espérerais espɛ:rɛ.
 espoir espwa:r.
 esprit espri.
 essaim ɛsɛ.
 essaye ɛsɛ:j.
 essentiellement ɛsɛ:s-
 jɛlmā.
 essuyant ɛsu:jā.
 est e.
 Est est.
 est-ce que ɛskɔ.
 estime estim.
 estomac ɛstɔma.
 et e.
 établir etablir.
 établissement etablis-
 mā.
 étaient ɛtɛ.
 était ɛtɛ.
 étais ɛtɛ.
 étant ɛtā.
 étât, -s ɛtā.
 États-Unis etazyni.
 été ɛtɛ.
 éteindre ɛtɛ:dr.
 éteint ɛtɛ.
 étend ɛtā.

étende, -nt ɛtā:d.
 étendu ɛtā:dy.
 Eternel ɛtɛrnɛl.
 éternelle ɛtɛrnɛl.
 êtes ɛt.
 étiez ɛtje.
 étincelles ɛtɛ:sɛl.
 étions ɛtjɔ.
 étiquette etikɛt.
 étoile etwɔl.
 étonnement ɛtɔnmā.
 étranger ɛtrā:zɛ.
 étrangères ɛtrā:zɛ:r.
 être ɛtr.
 étroites ɛtrwɛt.
 étude etyd.
 étudie etydi.
 eu, -s, -t y.
 eurent y:r.
 Europe ɛrɔp.
 eussent ys.
 eur o.
 eux-mêmes ɔmɛ:m.
 éveillai ɛvɛje.
 éveillé ɛvɛje.
 événements ɛvɛnmā.
 évêque ɛvɛ:k.
 évidence evidā:s.
 évolution, -s ɛvɔly-
 sjɔ.
 exactitude egzakti-
 tyd.
 examiné egzamine.
 examinons egzami-
 nɔ.
 excellente ɛksɛlā:t.
 excepter ɛkɛpte.
 exclusivement ɛ(k)s-
 klyzivmā.
 exécution egzɛkysjɔ.

exécuté egzekyte.
exécuter egzekyte.
exemple egzã:pl.
exercer egzærse.
exercice egzærsis.
exhaler egzale.
exil egzil.
existait egzistã.
existe egzist.
existence egzistã:s.
exister egziste.

expéditions ε(k)spe-
disjõ.
expire ε(k)spir.
expliquerait ε(k)spli-
kre.
exploiter ε(k)splwa-
te.
explorateur ε(k)splõ-
ratœ:r.
exprès ε(k)sprã.

expressément ε(k)s-
presemã.
expression ε(k)spre-
sjõ.
expressive ε(k)spre-
si:v.
extension ε(k)stã:sjõ.
extrême ε(k)strœ:m.
extraordinaire, -s
ε(k)strõrdinã:r.

f.

face fas.
façon fasõ.
factice faktis.
faible fã:bl.
faïence fajã:s.
faire fã:r.
fais fã.
faisait, -ent fãzã.
faisant fãzã.
faisiez fãzje.
fait fã.
faite fãt.
fallait falã.
familiarisé familja-
rize.
familier familje.
famille fami:j.
fanfane fã:fã:r.
fatalisme fatalism.
fatigue fatig.
fatigué fatige.
fausse fõ:s.
faut fõ.
faute fõ:t.
fauteuil fõ:tõ:j.
faux fõ.

faueur favœ:r.
favori favõri.
féconde fekõ:d.
fédération federã:sjõ.
fédérés fede:re.
félicite felisit.
femme fam.
fenêtre fõnœ:tr.
fer fã:r.
fermai fãrme.
fermé, -e fãrme.
fertiliser fertilizã.
fête fã:t.
feu fõ.
feuille fõ:j.
fichu fify.
fidèle fidël.
fier fjã:r.
fièrement fjermã.
figure figy:r.
file, -nt fil.
fille fi:j.
fils fis.
fin fã.
firent fir.
fis fi.

fit fi.
fixa fiksa.
fixée fikse.
flamand flamã.
flambé flã:be.
flammes flã:m.
flanc flã.
Flandre flã:dr.
flâneurs flã:nœ:r.
flatteur flatœ:r.
flétri flœ:tri.
flétrir flœ:trir.
fleur flœ:r.
flot flo.
flottant flotã.
foi fwa.
fois fwa.
fond fõ.
fondent fõ:d.
font fõ.
force fõrs.
forêt fõrã.
forme form.
former fõrme.
formule fõrmyl.
fort fõ:r.

fortuit fɔrtɥi.
 foule ful.
 four fur.
 foyer fwaje.
 fracas fraka.
 fracassee frakas.
 fragmentaire frag-
 mā:tɛ:r.
 frais frɛ.
 Français frā:sɛ.
 France frā:s.
 franchir frā:ʃi:r.
 Franklin frā:klā.

Frary fra:ri.
 fraternité fraternite.
 Frédéric frederik.
 fréquentation frekā:-
 tā:sjō.
 frissonnai frisonɛ.
 froide frwad.
 froidement frwadmā.
 front frō.
 frontière frōtjɛ:r.
 fuit fɥi.
 fuirent fɥi:r.

fûmes fym.
 fumée fyme.
 foudre fynɛbr.
 furent fy:r.
 fureur fyɔ:r.
 furets fy:rɛ.
 furie fy:ri.
 furieux fyrjɔ.
 fusil fyzi.
 fussent fys.
 fut fy.
 fût fy.

G.

gagna gɑ:na.
 gaiement ge:mā.
 gaieté ge:te.
 galop galo.
 garçon garsō.
 garde gard.
 gardez garde.
 gaspillée gaspije.
 Gaston gastō.
 gauche go:ʃ.
 Gaule go:l.
 Gédéon zedeō.
 gémir ze:mir.
 gémissements ze:mis-
 mā.
 gênante ze:nā:t.
 gendarme gā:darm.
 général, -e zeneral.
 généralement zene-
 ralmā.
 génie ze:ni.
 genoux zɛnu.
 genre zā:r.
 gens zā.

germanique zɛrma-
 nik.
 germe zɛrm.
 gibier zibje.
 gîte zīt.
 glanait glanɛ.
 glissa glisa.
 glisser glise.
 globe glɔb.
 gloire, -s, glwa:r.
 gonfle gō:fl.
 gonflés gō:flɛ.
 gorge gɔrz.
 goût gu.
 goûter gute.
 goutte gut.
 gouvernants guvɛr-
 nā.
 gouvernement guvɛr-
 nɔmā.
 gouverneur guvɛr-
 nɔ:r.
 grâce grɑ:s.
 grammaire grame:r.

grammatical grama-
 tikal.
 grand, -s grā.
 grande grā:d.
 grandeur grā:dɔ:r.
 grandit grā:di.
 gratte grat.
 gravit gravi.
 grec, -que grɛk.
 gréco-romaine greko-
 rɔmɛn.
 Grecs grɛk.
 grêle grɛ:l.
 grelot grɛlo.
 grenadiers grɛnadje.
 grève grɛ:v.
 grièvement griɛvmā.
 grince grɛ:s.
 grippe grip.
 grise, -s gri:z.
 gros gro.
 groupe, -s grup.
 groupés grupe.

guère gɛ:r.
guéri gɛ:ri.

guerre gɛ:r.
Guillaume gijo:m.

guirlande gɪrlã:d.
guise gi:z.

h.

habillé abije.
habit, -s abi.
habitants abitã.
habitation abitã:sjõ.
hai hai.
haie hæ.
haïne hæ:n.
haleïne alɛn.
Hampden hamdɛn.
harangue harã:g.
harangué harã:ge.
hardis hardi.
hasard haza:r.
hasardeux hazardø.
haussa ho:sa.
haussai ho:se.
haut ho.
haute ho:t.
hautement ho:tmã.
hélus elã:s.
Henri ã:ri.
herbe ɛrb.

hérissèrent herisɛ:r.
héritier eritje.
heure, -s ɛ:r.
heureusement ɛrø:z-
mã.
heureux ɛrø.
heureuse, -s ɛrø:z.
heurtés hærtɛ.
héroïque herøik.
héros he:ro.
hideux hidø:z.
hier jɛ:r.
hirondelles irõ:dɛl.
histoire istwa:r.
historien istørjɛ.
historiques istørik.
Hippocrène ipøkɛ:n.
hommage ɔma:z.
homme, -s ɔm.
honneur ɔnɛ:r.
honora ɔnø:ra.

honorait ɔnø:rɛ.
honorable ɔnørabl.
honte hõ:t.
honteux hõ:tø.
hôpital ɔpital.
Horace ɔras.
horreur ɔrɛ:r.
horrible, -s ɔribl.
hors hør.
hospitalité ɔspitalite.
hôtel ɔtɛl.
hourras hura.
Hugo y:go.
huile qil.
humain ymã.
humaine ymɛn.
humanité ymanite.
hurle hyrl.
hurlements hyrlɛmã.
hymen imɛn.
hypocrites ipøkrit.

I.

ibérique iherik.
ici isi.
idéal ideal.
idée, -s ide.
idiome idjõ:m.
ifs if.
ignorants inø:rã.
ignorantes inø:rã:t.
ignorant inø:r.
il, -s i, il.

Ile-de-France ildø-
frã:s.
illétrés ilstre.
illusions ily:zjõ.
illustres ilystr.
image ima:z.
imagina imazina.
imaginât imazina.
imaginaire imazi-
nɛ:r.

imagine imazin.
imbécile, -s ɛbesil.
imitateurs imitatø:r.
imitation imitã:sjõ.
imitent imit.
immense imã:s.
immobiles imøbil.
immobiliser imøbili-
ze.

immortalisé imörtali:
li:ze.
immortelle imörtel.
immuabilité imyta:
bilité.
implacable ēplakabl.
importance ē:portā:s.
importante ēportā:t.
importe ēport.
imposant ēpo:zā.
imposante ēpo:zā:t.
imposé, -e, -ez ēpo:
ze.
impossible ēposibl.
imprévu ēprevy.
imprime ēprim.
imprimeries ē:prim:
ri.
impulsion, -s ē:pyl:
sjō.
impur, -s, -es ē:py:r.
inaccessibles inakse:
sibl.
inaltérable inalte:
rabl.
incapable ē:kapabl.
incendier ē:sā:dje.
inconnu ē:kōny.
indépendance ē:de:
pādā:s.
indien ē:djē.
indigence ē:dizā:s.
indigènes ē:dizē:n.

indiscrétion ē:diskre:
sjō.
individu ē:dividy.
indo-européenne ē:
doo-rōpe:n.
infaillible ē:fajibl.
infamies ē:fami.
inférieures ē:ferjō:r.
infortune ē:fōrtyn.
inhabile inabil.
inhabités inabite.
initiateur inisjatō:r.
injuste ē:žyst.
inoffensifs inōfā:sif.
inscrivez ēskrive.
insensée ē:sā:se.
insensible, -s ē:sā:
sibl.
insensiblement ē:sā:
siblēmā.
inspire ēspi:r.
inspirer ēspi:rc.
insociables ē:sōsjabl.
instant, -s ēstā.
instinctivement ēstēk:
tivmā.
instruction ēstryksjō.
instruisit ēstru:zi.
instrument, -s ēstry:
mā.
instrumentistes ē:
strymā:tist.

insupportable ē:sy:
portabl.
intellectuel ē:telek:
tjēl.
intelligente ē:tēlizā:t.
intendant ē:tā:dā.
intéressantes ē:ter:
sā:t.
intérieurement ē:te:
rjōrmā.
intermédiaire ē:ter:
medjē:r.
interminable ē:ter:
minabl.
intrépide ē:trepid.
introduction ē:trō:
dyksjō.
inutile inytil.
invention ē:vā:sjō.
inviolablement ē:vjō:
lablēmā.
invite ē:vit.
involontaires ē:vōlō:
te:r.
invrais ē:vōke.
irai i:rē.
Irax iraks.
ironique ironik.
isolés izōle.
Italie itali.
italienne italjen.
ivresse ivres.

J.

je ž.
Jacobs zakōbē.
Jacobine zakōbin.
jaillir zaji:r.

jaloux zalu.
jamais zame.
jardin zardē.
je žə, ž.

Jéroboam žerōboam.
Jésuites ze:zqit.
jetai zote.
jeté, -r zote.

jeunesse zœnes.
joie zwa.
joindre zwæ:dr.
jonché zɔ:fe.
jouait zwæ.

jour zu:r.
journaux zurno.
journée zurne.
jure zy:r.
justice zystis.

justification zystifi-
 ka:sjɔ.
justifier zystifje.
jusque zysk.

L.

l l.
la la.
Labiche labif.
Laboulaye labulæ.
laboureur laburœ:r.
Lady le:di.
Lafayette lafajet.
laideur lædœ:r.
laissant læ:sã.
laissé læ:se.
Lamartine lamartin.
lambeau læ:bo.
lampe læ:p.
lande læ:d.
langage læ:ga:z.
langue læ:g.
laquelle lakel.
large larz.
larme larm.

lavait lave.
le lə. l.
léger le:zœ:r.
lendemain lædmæ.
lente læ:t.
lentement læ:tmæ.
lépreux lepro.
lequel ləkəl.
les le.
leur læ:r.
levai læve.
libérale liberal.
liberté liberte.
lieu ljø.
livre ljœ:vr.
limites limit.
linge læ:z.
lire lir.
lisait li:zæ.

littéraire literœ:r.
littérature literaty:r.
livide livid.
livre li:vr.
livré livre.
livrés livre.
locale ləkəl.
loi lwa.
lointaines lwæ:tæn.
Londres lɔ:dr.
Lorraine lœrœ:n.
lorsque lœrsk.
Ludlow lædlo.
lugubre lygybr.
lui lqi.
lumière lymjœ:r.
lune lyn.
lys lis.

M.

m' m.
ma ma.
Macbeth makbæt.
machinalement maʃi-
 nalmæ.
Macon mæ:kɔ.
Madagascar mada-
 gaska:r.
magnificence maxifi-
 sã:s.

magnifique maxifik.
mai mæ.
main mæ.
maintenir mætni:r.
mais mæ, me.
maïs mais.
maison me:zɔ.
maître mæ:tr.
maître-d'hôtel mæd-
 dɔtəl.

maladie maladi.
maladresse mala-
 dres.
maladroit maladrwæ.
malédiction maledik-
 sjɔ.
malgré malgre.
malheur malœ:r.
malheureuse malœ-
 rœ:z.

<i>maman</i> māmā.	<i>Mérimée</i> merime.	<i>mon</i> mō.
<i>manche</i> māʃ.	<i>mérite</i> merit.	<i>monarque</i> mōnark.
<i>Manche</i> māʃ.	<i>merle</i> mērl.	<i>monde</i> mō:d.
<i>mange</i> mā:ʒ.	<i>mes</i> me.	<i>monnaie</i> mōnē.
<i>manière</i> manjē:r.	<i>Mésie</i> me:zi.	<i>monseigneur</i> mōse- Nœ:r.
<i>manifeste</i> manifest.	<i>messagère</i> mesazē:r.	<i>mont</i> mō.
<i>manquaient</i> mā:kē.	<i>Messieurs</i> me:sjō.	<i>montagne</i> mōtan.
<i>manque</i> mā:k.	<i>met</i> mē.	<i>Montalembert</i> mō:ta- lā:bē:r.
<i>marais</i> marē.	<i>métal</i> metal.	<i>Montbéliard</i> mō:bē- lja:r.
<i>marbre</i> marbr.	<i>métier</i> metje.	<i>Montanvert</i> mō:tā:- vēr.
<i>marchaient</i> marʃē.	<i>meuble</i> mœbl.	<i>monte</i> mō:t.
<i>marche</i> , -s marʃ.	<i>meure</i> mœ:r.	<i>montrant</i> mō:trā.
<i>marché</i> , -r marʃē.	<i>meutrier</i> mœrtrie.	<i>montre</i> mō:tr.
<i>mari</i> ma:ri.	<i>Michelet</i> mi/ʃē.	<i>monsieur</i> mōesjō, mōsjō, msjō, ps- jō, mōsjō.
<i>Marie</i> ma:ri.	<i>midi</i> midi.	<i>moque</i> mōk.
<i>marque</i> mark.	<i>mieux</i> mjō.	<i>morale</i> mōral.
<i>marqué</i> marke.	<i>mignonne</i> miŋōn.	<i>moreau</i> mōrso.
<i>martial</i> marsjal.	<i>milieu</i> miljō.	<i>morphologie</i> mōrfō- lōʒi.
<i>masque</i> , -nt mask.	<i>militaire</i> militē:r.	<i>morsure</i> mōrsyr.
<i>masqué</i> maske.	<i>mille</i> mil.	<i>mort</i> , -s mō:r.
<i>massa</i> masa.	<i>millier</i> milje.	<i>morte</i> mōrt.
<i>masse</i> mas.	<i>mîmes</i> mim.	<i>mortels</i> mōrtēl.
<i>Mastai</i> mastai.	<i>mince</i> mē:s.	<i>mot</i> mō.
<i>maudit</i> mō:di.	<i>minimum</i> minimōm.	<i>mouchoir</i> muʃwa:r.
<i>maussade</i> mō:sad.	<i>ministre</i> ministr.	<i>mousquet</i> muskē.
<i>maux</i> mō.	<i>minute</i> minyt.	<i>mousqueterie</i> muskē- tri.
<i>me</i> mē, m.	<i>Mirabeau</i> mirabo.	<i>moustache</i> mustaʃ.
<i>mécanique</i> mekanik.	<i>Miracle</i> mirāk:l.	<i>mouvement</i> muvmā.
<i>méchant</i> mēʃā.	<i>mis</i> mi.	<i>moyen-âge</i> mwajēn- ā:ʒ.
<i>méchante</i> , -s mēʃā:t.	<i>misérable</i> mizerabl.	<i>moyennant</i> mwajēnā.
<i>Méditerranée</i> medi- terane.	<i>M^{me}</i> madam, mam.	<i>multiplié</i> , -s mytiple
<i>méfier</i> mēʃje.	<i>modifiant</i> mōdifjā.	
<i>meilleur</i> mējō:r.	<i>mœurs</i> mōrs.	
<i>mêle</i> mē:l.	<i>moi</i> mwa.	
<i>même</i> mē:m.	<i>moindre</i> mwē:dr.	
<i>mémoire</i> memwa:r.	<i>moins</i> mwē.	
<i>menton</i> mē:tō.	<i>moissonnait</i> mwasō- nē.	
<i>mer</i> mē:r.	<i>mollesse</i> mōlēs.	
<i>mères</i> mē:r.	<i>moment</i> mōmā.	

municipalité mynisi-
palite.
mur, -s my:r.
muraille myrɑ:j.
murmurai-je myr-
myrɛ:z.

murmure myrmy:r.
murmurer myrmy:re.
muscat myska.
muses my:z.
musiciens myziszjɛ.

musique myzik.
Musset myse.
myrte mirt.
mythologique mitɔ-
lɔzik.

N.

nain nɛ̃.
naissance nesɑ̃:s.
naïf nɛ.
Napoléon napoleɔ̃.
narguons nargɔ̃.
natal natal.
nation, -s nɑ:sjɔ̃.
national, -e, -es na-
sjɔ̃nal.
nationalité, -s nasjɔ̃-
nalite.
nature naty:r.
naturel, -s, -les na-
tyrɛl.
nauffrage no:fra:z.
navigateur naviga-
tœ:r.
ne nə. n.
nécessité nesɛsɛite.
négative negati:v.
négligées negli:zɛ.

nègre, -s nɛ:gr.
net nɛt.
nettement nɛtmɑ̃.
netteté nɛtte.
nettoyer netwaje.
neuf nœf.
neuves nœ:v.
neuvième nœvjɛm.
nez nɛ.
ni ni.
nids ni.
noblesse nɔblɛs.
noir, -e, -s nwa:r.
nom nɔ̃.
nombre nɔ̃:br.
non nɔ̃.
nord nɔ:r.
nos no.
notation notɑ:sjɔ̃.
noté note.
notifié notifjɛ.

notions no:sjɔ̃.
notre nɔtr.
nôtre, -s nɔ:tr.
nourrice nuris.
nourrira nuri:ra.
nourrirait nuri:re.
nourris nuri.
nous nu.
nouveau, -x nuvo.
nouveau-né nuvone.
nouvelles nuvel.
noyer nwaje.
nuage, -s nɥɑ:z.
nuances nɥɑ̃:s.
nubile nybil.
nuisible nɥizibl.
nuit nɥi.
nuitamment nɥita-
mɑ̃.
nul nyl.

O.

obstination ɔpstina-
sjɔ̃.
obtenu ɔptɔny.
obus o:by:s.
oc ɔk.
occasion ɔka:zjɔ̃.
Océan ɔsɛɑ̃.

officielle ɔfisjɛl.
oh o:.
oignon ɔɔ̃.
ombre ɔ̃:br.
on ɔ̃.
ont ɔ̃.
onze ɔ̃:z.

opération ɔpera:sjɔ̃.
opiniâtre ɔpinjɑ:tr.
opulence ɔpylɑ̃:s.
or ɔ:r.
orateur ɔratœ:r.
ordre ɔdr.
orgueil ɔrgœ:j.

Orient orjǎ.
Orientales orjǎtal.
orné orne.
ornements ornəmǎ.
orthographe ortɔ-
 graf.
osai o:ze.

osât o:za.
ose o:z.
ôtait o:tɛ.
ou u.
où u.
oubliai ublie.
oublié ublie.

ouest wɛst.
oui wi.
outré utre.
ouvrait uvɛtɛ.
ouvre u:vr.
ouvrir uvɛrɪr.

P.

p pe.
pain pǎ.
paix pɛ.
palissade palisad.
pâmer pɑ:me.
paon pǎ.
pape pap.
par pa:r.
paradoxe paradɔks.
paradis parɛ.
parâit parɛ.
parâitre parɛ:tr.
parapet parapɛ.
parce que paskɔ.
parcourir parkuri:r.
pareil parɛ:j.
parenthèse parǎ:tɛ:z.
parents parǎ.
 paresse parɛs.
parfaitement parfɛt-
 mǎ.
Paris pa:ri.
Paris (Gaston) pa:
 ri:s.
parjure parzy:r.
parlât parla.
parle, -nt parl.
parlé parle.
parlers parle.
parleront parlərɔ̃.

parlons parlɔ̃.
parmi parmi.
parole parɔl.
part pa:r.
partage parta:z.
partent part.
participer partisipe.
partie, -s parti.
partir partir.
partout partu.
parut, parût pary.
parvînmes parvĩ:m.
pas pa.
passu pɑ:sa.
passablement pɑsa-
 bləmǎ.
passage pɑ:sa:z.
passaient pɑ:sɛ.
pusse pɑ:s.
pusse-pusse pɑspɑ:s.
passer pɑ:se.
passera pɑ:sra.
passèrent pɑ:sɛ r.
Pussy pasi.
passion pɑ:sjɔ̃.
Pau po.
Paul pɔl.
pauvre pɔ:vr.
pays pei.
paysan peizǎ.

peindre pɛ:dr.
pelle pɛl.
pencha pǎ:fa.
penchée pǎ:fe.
pendant pǎ:dǎ.
pénètre penɛ:tr.
pénétré penɛ:tr.
péniblement pe:niblɛ-
 mǎ.
Penn pɛn.
pensai pǎ:se.
pensai-je pǎ:sɛ:z.
pensé, -es pǎ:se.
penser pǎ:se.
pensive pǎsi:v.
perdu pɛrɔ̃.
père pɛ:r.
permettrez pɛrmetrɛ.
permis pɛrmi.
permit pɛrmi.
Perrichon pɛrɪʃɔ̃.
personnalité pɛrsɔ̃-
 nalite.
personne pɛrsɔ̃n.
petit pɛti.
peu pɛ.
peuple pœpl.
peur pœ:r.
peut pœ.
peut-être pœtɛ:tr.

peuvent pœ:v.
Philippe filip.
philosophe filozɔf.
philosophie filozɔfi.
phonétique fɔnetik.
piano pjano.
piéd pje.
pierre pjɛ:r.
pieux pjø.
piller pije.
pin pɛ̃.
piquait pikɛ.
piquant pikã.
pis pi.
pitoyable pitwajabl.
Pizarre pizar:r.
place plas.
placé plase.
plafond plafɔ̃.
plaider plɛde.
plaie, -s plɛ.
plaine plɛn.
plainte plɛ̃:t.
plaisanterie plezãtri.
plaisez plɛ:ze.
plaisir plezi:r.
planète planɛt.
plante, -s plã:te.
plein plɛ̃.
pleine plɛn.
pleurant plœ:rã.
pleurs plœ:r.
ploie plwa.
plomb plɔ̃.
plume plym.
plupart plypa:r.
plus ply.
plusieurs plyzjœ:r.
Plutarque plytark.
poète pœ:t.

poignée pwaɛnɛ.
poil pwal.
pointe pwɛ̃:t.
poisons pwa:zɔ̃.
poitrine pwatrin.
police pɔlis.
polisson pɔlisɔ̃.
politique pɔlitik.
pommade pɔmad.
pont pɔ̃.
populace pɔpylas.
population pɔpyla:s-
 jɔ̃.
populaire pɔpylɛ:r.
port pɔ:r.
portais pɔrtɛ.
portait pɔrtɛ.
port pɔ:r.
porté, -es pɔrtɛ.
portefeuille pɔrtɛ-
 fœ:j.
portera pɔrtɛra.
portrait pɔrtre.
position pozisjɔ̃.
posséder pɔsede.
possible pɔsibl.
posté, -es pɔste.
postérité pɔsterite.
poudrière pudriɛ:r.
pour pu:r.
pourpre purpr.
pourquoi purkwa.
poussait puse.
pousse pus.
poussèrent puse:r.
poussière pusje:r.
poutre putr.
pouvais puvɛ.
pouvoir puvwa:r.
prairie prɛ:ri.

préchant prɛ:f.
précipitamment presi-
 pitamã.
précisément presi-
 zemã.
préférence preferã:s.
premier prɛmjɛ.
première prɛmjɛ:r.
prenais prɛnɛ.
prend prã.
prendre prã:dr.
prends prã.
préparatifs prepara-
 tif.
près prɛ.
présage preza:z.
présence prezã:s.
présentai prezãte.
présentaient prezã:-
 te.
présenté, -z prezãte.
président prezidã.
presque presk.
pressé prɛ:se.
pressent prɛ:s.
prêt prɛ.
prétendues pretã:dy.
prêtre prɛ:tr.
prévu prevy.
primo primo.
princes prɛ:s.
prirent pri:r.
pris pri.
prison prizɔ̃.
privées prive.
prix pri.
prochain prɔʃɛ̃.
proclamé prɔklã:me.
procure prɔky:r.

prodigue prɔdɪg.
production prɔdyk-sjɔ̃.
produit prɔdɥi.
produisaient prɔdɥi-zi:r.
professeurs prɔfɛ-sœ:r.
profit prɔfi.
profusion prɔfy:zjɔ̃.
projeté prɔʃte.
promit prɔmi.
prononce prɔnɔ̃:s.
prononciation prɔnɔ̃-sje:sjɔ̃.
propagation prɔpa-gɑ:sjɔ̃.

propager prɔpaze.
prophète prɔfɛ:t.
prophétie prɔfesi.
profétique prɔfetik.
propose prɔpoz.
propre prɔpr.
propreté prɔprɛte.
propriétaire prɔpri-ɛtɛ:r.
proscripteur prɔ-skriptœ:r.
prosterné prɔstɛrne.
prosterner prɔstɛrne.
protège prɔtɛ:z.
protestation prɔtɛs-tɑ:sjɔ̃.
protestez prɔtɛste.

Provençal prɔvɑ̃:sal.
Provençaux prɔvɑ̃:so.
Provence prɔvɑ̃:s.
providentiel prɔvi-dɑ̃:sjel.
province prɔvɛ̃:s.
Prudhomme prɥdɔm.
pu py.
publique pyblik.
puisque pyisk.
puissance pyisɑ̃:s.
puissant pyisɑ̃.
pure py:r.
pureté pyrte.
Puritains pyritɛ̃.
pus py.

Q.

qu' k.
quand kɑ̃.
quatorze katɔrz.
quatre katr.
que kə, k.

quel, -le kɛl.
quelque, -s kɛlk, kɛk.
quelquefois kɛlkə-fwa, kɛkfwa.
quelques-unes kɛlkə-

zyn, kɛkzyn.
qui ki.
quitte kit.
quoi kwa.
quoique kwak.

R.

race, -s ras.
rachète rafɛt.
raconter rakɔ̃te.
rafraîchit rafre:fɪ.
rage ra:z.
raisins re:zɛ̃.
raison, -s re:zɔ̃.
ramasse rɑmɑ:s.
ramenée rɑmne.
rangés rɑ̃:ze.
rangs rɑ̃.
rapide rapid.

rapidement rapidmɑ̃.
rappelait raplɛ.
rappeler raple.
rappelle rapɛl.
ranger rɑ̃:ze.
rangés rɑ̃:ze.
rare rar.
rarement ra:rmɑ̃.
rasé rɑ:ze.
rayons rɛjɔ̃.
rè rɛ.
ré re.

réalité realite.
rebuté rɛbyte.
recevait rɛsvɛ.
recevoir rɛsɔvwa:r.
réchauffé reʃo:fe.
recherche rɛʃɛʃf.
réciiproquement resi-prɔkmɑ̃.
réclats resi.
réclament reklɑ:m.
recommander rɛkɔ-mɑ̃:de.
ré re.

<i>recommence</i> rəkō- mā:s.	<i>reine</i> rē:n.	<i>reparaît</i> rəparɛ.
<i>reçoivent</i> rəswa:v.	<i>rejoint</i> rəʒwɛ̃.	<i>reparut</i> rəparɥ.
<i>reconnaissance</i> rəkō- nəsā:s.	<i>réjouissances</i> rezwi- sā:s.	<i>répéta</i> repeta.
<i>reconnaissez</i> rəkō- nə:se.	<i>relâche</i> rələ:f.	<i>répéter</i> repete.
<i>reconnait</i> rəkōnɛ.	<i>relève</i> rələ:v.	<i>repeupler</i> rəpœple.
<i>reconnaitre</i> rəkōnɛ:- tr.	<i>relier</i> rəlje.	<i>replace</i> rəplas.
<i>reconnaitrez</i> rəkōnɛ:- tre.	<i>religieux</i> rəlizjɥ.	<i>replier</i> rəplie.
<i>reconnue</i> rəkōny.	<i>religion</i> rəlizjɔ̃.	<i>répondant</i> repō:dā.
<i>recouvre</i> rəku:vɾ.	<i>remarquerons</i> rəmar- kərɔ̃.	<i>réponse</i> repō:s.
<i>recueille</i> rəkœ:j.	<i>remarquez</i> rəmarke.	<i>repose</i> rəpus.
<i>recueils</i> rəkœ:j.	<i>remet</i> rəmi.	<i>reprend</i> rəprɑ̃.
<i>reçurent</i> rəsɥ:r.	<i>remonte</i> rəmō:t.	<i>reprandre</i> rəprɑ̃:dr.
<i>reçue</i> rəsɥ.	<i>remplacèrent</i> rɑ̃pla- sɛ.	<i>représentatif</i> rəpre- zā:tatif.
<i>reçus</i> rəsɥ.	<i>remuons</i> rəmɥɔ̃.	<i>représente, -nt</i> rəpre- zā:t.
<i>redingote</i> rədɛ:gət.	<i>remplacèrent</i> rɑ̃pla- sɛ:r.	<i>représentants</i> rəpre- zā:tɑ̃.
<i>redit</i> rədi.	<i>rencontre</i> rɑ̃:kō:tr.	<i>représentons</i> rəpre- zā:tɔ̃.
<i>redoute</i> rədut.	<i>recontrerait</i> rɑ̃:kō:- trərə.	<i>reproduisait</i> rəprɔ- dɥizɛ.
<i>réduire</i> rədɥi:r.	<i>rend</i> rɑ̃.	<i>république</i> rəpyblik.
<i>réelle</i> rɛəl.	<i>rendons</i> rɑ̃dɔ̃.	<i>réputation</i> rəpytɑ:s- jɔ̃.
<i>réellement</i> rɛəlmā.	<i>rendre</i> rɑ̃:dr.	<i>résolution</i> rezɔlysjɔ̃.
<i>réfléchissais</i> rɛflɛ:ʃɛ.	<i>rends</i> rɔ̃.	<i>respectivement</i> rɛs- pektivmā.
<i>refleurir</i> rəflœ:ri:r.	<i>rendu</i> rɑ̃:dy.	<i>respectueuse</i> rɛspɛk- tɥɔ̃.
<i>refroidit</i> rəfrwadi.	<i>renom</i> rənɔ̃.	<i>respire</i> rɛspi:r.
<i>refuge</i> rəfy:ʒ.	<i>renouveau</i> rənuvo.	<i>ressort</i> rəsɔ:r.
<i>refusait</i> rəfy:zɛ.	<i>renouveler</i> rənuvle.	<i>restait</i> rɛstɛ.
<i>refuse</i> rəfy:z.	<i>rentrai</i> rɑ̃:tre.	<i>Restauration</i> rɛstɔ- rɑ:sjɔ̃.
<i>regardant</i> rəgardɑ̃.	<i>rentre</i> rɑ̃:tr.	<i>restant</i> rɛstɑ̃.
<i>regarder</i> rəgarde.	<i>rentrer</i> rɑ̃:tre.	<i>reste</i> rɛst.
<i>regard, -s</i> rəga:r.	<i>renverse</i> rɑ̃:vɛrs.	<i>restés</i> rɛstɛ.
<i>régime</i> rezim.	<i>renvoie</i> rɑ̃:vwa.	<i>restreindre</i> rɛstrɛ̃:dr.
<i>régiment</i> rezimā.	<i>renvoyé</i> rɑ̃:vwaʒɛ.	<i>rétablit</i> rɛtabli.
<i>région, -s</i> rezjɔ̃.	<i>répandirent</i> repɑ̃:- di:r.	
<i>régler</i> rɛgle.	<i>répandre</i> repɑ̃:dr.	
<i>régna</i> rɛna.	<i>répandu</i> repɑ̃:dy.	
<i>regret</i> rɛgrɛ.		

retenez ræne.
 retentit rætã:ti.
 retirer rətir:re.
 retour rətur.
 retourne rəturn.
 returné rəturne.
 retournèrent rətur-
 nɛ:r.
 retraite rətrɛt.
 retrouve rətru:v.
 retrouvé rətru:ve.
 réunion reynjõ.
 réunis, -es reyni.
 rêvant rɛ:vã.
 receillait revɛjɛ.
 revenue, -es rævny.
 rêveries rɛ:vri.
 rêves rɛ:v.
 rêvêtu rævety.
 reviendra rəvjɛ:dra.
 revient rəvjɛ.
 revint rəvɛ.

Révolution revɔlysjõ.
 révolutionnaire revõ-
 lysjõnɛ:r.
 revue rəvy.
 rhétorique rətɔrik.
 Rhône rɔ:n.
 Rhétie rɛ:si.
 ricanant rikanã.
 riche rif.
 richesse rifɛs.
 ridicule ridikyl.
 rien rjɛ.
 rigueur rigœ:r.
 riposte ripɔsta.
 rire rir.
 risée ri:ze.
 rit ri.
 rivalité rivalite.
 rive riv.
 robinet rɔbine.
 Robinson rɔbɛ:sõ.
 Rochelle rɔʃɛl.

roi rwa.
 Romains rɔmɛ.
 romain, -s rɔmã.
 romanes rɔman.
 romarin rɔmarɛ.
 Romain, -s rɔmɛ.
 Rome rɔm.
 rompre rɔ:pr.
 rouges ru:ʒ.
 rouillée ruje.
 roulait ru:le.
 route ru:l.
 roulement rulmã.
 Roumaine rumani.
 route rut.
 rouvert ruvɛ:r.
 rue ry.
 ruines ruin.
 ruisseau ruiso.
 rumeur rymœ:r.
 Russes rys.

S.

s' s.
 sa sa.
 sabre sã:br.
 sac sak.
 sachant saʃã.
 sacrés sakre.
 sacrifice sakrifis.
 sacrifient sakrifɛ.
 sage sa:ʒ.
 sagesse saʒɛs.
 saint sɛ.
 sais se.
 saisi sɛzi.
 saisissent sɛzis.
 sait se.
 salle sal.

Salluste salyst.
 salmis salmi.
 salon salõ.
 saluant saluã.
 sauver salqe.
 sang sã.
 sang-froid sãfrwa.
 sanglant sã:glã.
 sans sã.
 saucisson sosiso.
 sauf so:f.
 saurait sɔrɛ.
 sautôt sɔ:ta.
 saute so:t.
 sauter so:te.
 sauterelle sotrɛl.

sauvage so:va:ʒ.
 sauve so:v.
 saurer so:ve.
 savant savã.
 savons savõ.
 scène sɛ:n.
 science sjã:s.
 se sɔ, s.
 secondaire sɔgõdɛ:r.
 seconde sɔgõ:d.
 secret sɔkrɛ.
 section sɛksjõ.
 seigneur sɛxœ:r.
 sein sɛ.
 Seine sɛ:n.
 selon sɛlõ.

semblable sã:blabl.
 semés sãme.
 sens sã:s.
 sensible sã:sibl.
 sentier sã:tje.
 sentiment sã:timã.
 sentis sãti.
 séparaient sepa:rẽ.
 septembrisade septã:-
 bri:zad.
 sera sãra.
 servir sãrẽ.
 sergent sãrʒã.
 sérénité serenite.
 série seri.
 serment sãrmã.
 sera sãra.
 servi, -s sãrvi.
 services sãrvis.
 servir sãrvi:r.
 seul sœl.
 shako fakõ.
 si si.
 siècle sjekl.
 sienne sjæn.
 siffle sifl.
 sifflement siflãmã.
 signal sinal.
 silence silã:s.
 silencieux silã:sjõ.
 sincère sã:sẽ:r.
 sinistre sinistr.
 Slave sla:v.
 Socrate sokrat.
 soi swa.
 soir swa:r.

soit swat.
 sol sœl.
 soldats sœlda.
 soleil sœlẽ:j.
 solennel sœlanel.
 solidarité sœlidarite.
 solitaire sœlitẽ:r.
 sombre sœ:br.
 sommes sœm.
 son, -s sœ.
 songe sœ:ʒ.
 songeai sœ:ʒe.
 sonnai sœne.
 sonne sœn.
 sont sœ.
 sorcier sœrsje.
 sort sœ:r.
 sortait, sortaient sœr-
 tẽ.
 sorte, -nt sœrt.
 sortir sœrti:r.
 souldain sœdã.
 soufflait sœflẽ.
 soufflet sœfle.
 soulevées sœlve.
 source sœrs.
 souriant sœrjã.
 sourit sœri.
 soutenir sœtni:r.
 souvenir sœvni:r.
 souverain sœvrã.
 soyons swajõ.
 spectacle spẽktakl.
 spectateurs spẽkta-
 tœ:r.
 spirale spirãl.

statues staty.
 stérilité sterilitẽ.
 stipule stipyl.
 stoïcisme stoisism.
 stupeur stypœ:r.
 subi sybi.
 successifs syksesif.
 suffisant syfi:zã.
 suis sqi.
 Suisse sqis.
 suite sqit.
 suivre sqivã:t.
 suivi, -s sqi:vi.
 suivimes sqi:vim.
 Sully syli.
 superbe syperb.
 superficiel syperfisjøl.
 supériorité syperjõ-
 rite.
 superstitieux syper-
 stisjõ.
 superstition sypersti-
 sjõ.
 supplier syplie.
 supporter sypõrte.
 suprême syprẽ:m.
 sur syr.
 surchargée syr/arʒe.
 sûres sy:r.
 sûrement symã.
 surprise syrpri:z.
 surprit syrpri.
 surtout syrta.
 survivant syrvi:vã.
 suspendue sypã:dy.
 sut sy.

T.

<i>tache</i> taʃ.	<i>tient</i> tjẽ.	<i>transmettrons</i> trãs- matrõ.
<i>taire</i> tæ:r.	<i>timoleon</i> timoleõ.	<i>transport</i> trãspõ:r.
<i>tantdis</i> tã:di.	<i>tint</i> tẽ.	<i>transporter</i> trãs- põrte.
<i>tant</i> tã.	<i>tirailleurs</i> tira:jõ:r.	<i>travail</i> trava:j.
<i>tantôt</i> tã:to.	<i>tirait</i> ti:re.	<i>travaille</i> trava:j.
<i>tapisserie</i> tapisri.	<i>tisonner</i> tizõne.	<i>travailleurs</i> trava- jõ:r.
<i>tarascon</i> taraskõ.	<i>tisserand</i> tistrã.	<i>travers</i> travè:r.
<i>tarasconnais</i> tara- skõne.	<i>toi</i> twa.	<i>traverse, -nt</i> travèrs.
<i>tarasconnaise</i> tara- skõne:z.	<i>tombe</i> tõ:b.	<i>travaux</i> travo.
<i>tarasque</i> tarask.	<i>tombeau</i> tõ:bo.	<i>tremblant</i> trã:blã.
<i>tardive</i> tardi:v.	<i>ton</i> tõ.	<i>tremblement</i> trã:blø- mã.
<i>tartarin</i> tartarẽ.	<i>tonne</i> tøn.	<i>trem্পait</i> trã:pe.
<i>teinte</i> tẽ:t.	<i>torrents</i> tõrã.	<i>trente</i> trã:t.
<i>tel</i> tẽl.	<i>tort</i> tõ:r.	<i>très</i> trẽ.
<i>telle</i> tẽl.	<i>tortues</i> tõrty.	<i>triangle</i> triã:gl.
<i>temps</i> tã.	<i>touchantes</i> tuʃã:t.	<i>tribuns</i> tribõ.
<i>temoins</i> temwẽ.	<i>touché</i> tuʃe.	<i>tricolores</i> trikõlõ:r.
<i>tenaient</i> tønẽ.	<i>toujours</i> tuzõ:r.	<i>trionphateur</i> triõ:- fatõ:r.
<i>tendre</i> tã:dr.	<i>tour</i> tu:r.	<i>triomphe</i> triõ:f.
<i>tenez</i> tønẽ.	<i>tourbillone</i> turbijõn.	<i>triplé</i> triple.
<i>tenons</i> tønõ.	<i>tourna</i> turna.	<i>triste</i> trist.
<i>tentantes</i> tã:tã:t.	<i>tourments</i> turmã.	<i>trois</i> trwa.
<i>tenté</i> tã:te.	<i>tournures</i> turny:r.	<i>trompes</i> trõ:p.
<i>terrain</i> tẽrẽ.	<i>tous</i> tu:s.	<i>trouée</i> true.
<i>terre</i> tẽ:r.	<i>tous deux</i> tu dø.	<i>trouvais</i> tru:vã.
<i>terreur</i> tẽrø:r.	<i>tout</i> tu.	<i>trouverez</i> truvre.
<i>terrible</i> teribl.	<i>tout à fait</i> tut a fe.	<i>truelle</i> tryel.
<i>territoire</i> tẽritwa:r.	<i>toutefois</i> tutfwa.	<i>tu</i> ty.
<i>tertio</i> tẽrsjo.	<i>toutes</i> tut.	<i>tuu</i> tya.
<i>tes</i> te.	<i>trace</i> tras.	<i>tué</i> tye.
<i>têtes-Rondes</i> tẽtrõ:d.	<i>tradition</i> tradisjõ.	<i>tuileries</i> tujlri.
<i>théâtrale</i> teãtral.	<i>traînant</i> trã:nã.	<i>tumulte</i> tymylt.
<i>Thiers</i> tjẽ:r.	<i>trait</i> trẽ.	
<i>théoriciens</i> teõrisjẽ.	<i>traité</i> trã:te.	
<i>tiède</i> tjed.	<i>tranquillité</i> trã:ki- lite.	
<i>tiens</i> tjẽ.	<i>transformé, -e</i> trãs- forme.	

U.

un ã.
une yn.

uniforme ynifõrm.
unite ynite.

uns ã.

V.

va va.
vagues vag.
vaincus vê:ky.
Valenciennes valã:-
sjen.
valeur valœ:r.
vapeur vapœ:r.
vaste vast.
vêcu ve:ky.
veille vœ:j.
venaient vœnœ.
vénales venal.
venant vœnã.
venez vœne.
venir vœni:r.
venue vœny.
véritable veritabl.
verrai vœ:re.
vers vœ:r.
versa vœrsa.
vertu vœrty.
veux vø.

victoire viktwa:r.
Victor-Hugo viktør
ygo.
vide vid.
vieillards vjeja:r.
viennent vjen.
vient vjê.
village vila:z.
villageois vilazwa.
vîmes vim.
vinaigre vinœ:gr.
vingt vê.
violent vjølê.
vinrent vê:r.
vint vê.
Virgile virzil.
vis vi.
vis vis.
vite vit.
vivre vi:vr.
vocabulaire vøkaby-
lœ:r.

voici vwasi.
voilà vwala.
voir vwa:r.
voit vwa.
volcan vølkã.
volontairement vøls-
termã.
volonté vøls:te.
Voltaire vøltœ:r.
voluptueux vølyptøø.
vos vo.
Vosges vø:z.
votre vøtr.
voulaient vulœ.
voulu vuly.
vous vu.
voyais vwaje.
voyez vwaje.
vrai, -es vrœ.
vraiment vrœmã.
vu, -e vy.

W.

Washington wøfĩxtøn.

X.

Xavier gzavje.

Y.

y i, j.
yeux jo.

Z.

Zambo zā:bo.

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

Frankreich.

Seine Geschichte, Verfassung und staatlichen Einrichtungen.

Aus Prof. Jos. Sarrazin's Nachlass
herausgegeben, bearbeitet, vervollständigt

von

Dr. Richard Mahrenholtz.

1897. 22 Bogen gr. 8. M. 5.50.

Dieses Seitenstück zu dem bei mir erschienenen, sehr günstig aufgenommenen, „Wendt, England“ ist in erster Linie für Neuphilologen bestimmt, von denen bei den Prüfungen verlangt wird, dass sie in der politischen und Sittengeschichte Frankreichs genügend unterrichtet sind, um die gebräuchlichsten Schulschriftsteller auch sachlich erläutern zu können. Ueber die Kreise der Neuphilologen und der Lehrer des Französischen hinaus ist das Werk von grosser Bedeutung für Staatsmänner, Politiker und für Alle, die sich in Frankreich aufhalten, und die dortigen Einrichtungen kennen lernen wollen.

Altfranzösisches Übungsbuch

zum Gebrauche b. Vorlesungen u. Seminarübungen.

Von

W. Förster und E. Koschwitz.

Erster Teil: **Die ältesten Sprachdenkmäler**, mit einem Facsimile. 1884. 10³/₄ Bogen gr. 8. M. 3.—.

Erstes Zusatzheft: **Rolandmaterialien**, zusammengestellt von **W. Foerster**. 1886. 10⁵/₄ Bogen gr. 8. M. 3.—.

Von

Schwan's Grammatik des Altfranzösischen

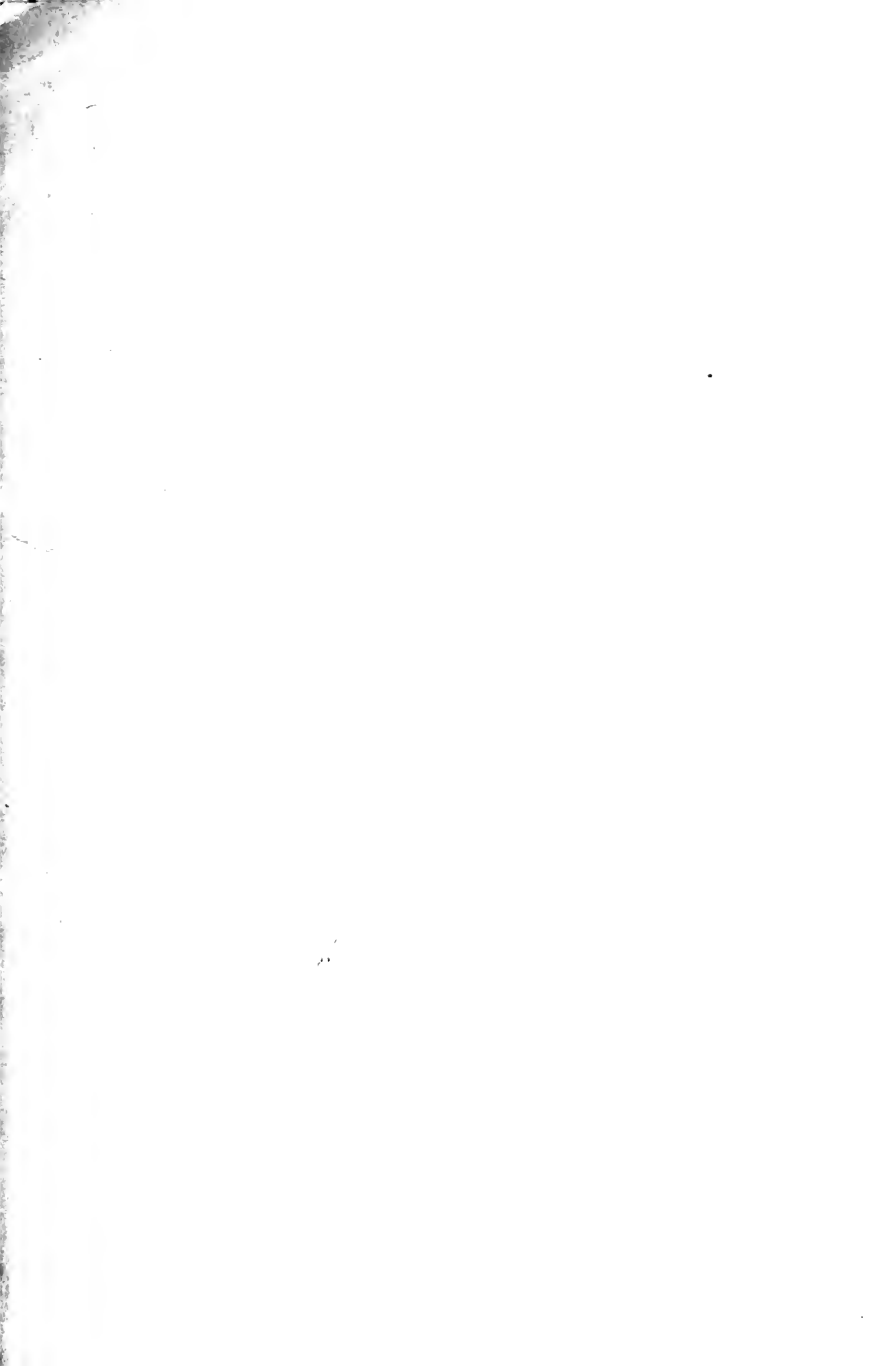
Laut- und Formenlehre.

Dritte, von Prof. **Dr. D. Behrens** vollständig neubearbeitete Auflage ist erschienen:

I. Lautlehre.

1896. 7¹/₂ Bogen. gr. 8. M. 2.40.

II. (Schluss) unter der Presse.





PC Passy, Paul Edouard
2137 Abrégé de prononciation
P37 française

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

